

GUARDE PARA  
CONSULTA

Edição de julho, 2023

ポルトガル語



# COMO SEPARAR E JOGAR O LIXO E RECURSOS

しげん  
ごみと資源の  
わけかた だしかた  
分け方・出し方

## ATENÇÃO!

A partir de julho de 2023  
começa a coleta de

**recursos plásticos.**

**Tipo de material (pág. 1-2),  
dias de coleta (última página).**

**\*Cuidado! Alteração nos  
dias de coleta de vidro, etc.**

【CONTATO】 Departamento  
Ambiental da Prefeitura de Togo  
☎ 0561 - 38 - 3111 (central)



Catalog Pocket - Aplicativo para acesso da  
tradução automática do panfleto em 10 idiomas

Plástico reciclável, como descartar プラスチック資源・出し方のコツ	P.1~2
Lixo incinerável 燃えるごみ	P.3
Metal reciclável 金属類	P.3
Cerâmica e vidro 陶磁器・ガラス類	P.4
Lixo de grande porte 粗大ごみ	P.5
Levar direto ao TOGO BIKA CENTER 尾三衛生組合 東郷美化センターへの直接持込	P.6
Itens não coletados, nem processados pelo município 町では収集・処理できない物	P.7
Reciclagem de eletrodomésticos TV, ar condicionado, geladeira, máquina de lavar 家電リサイクル、テレビ・エアコン・冷蔵庫・洗濯機	P.8
Computador, extintor, motocicletas パソコン・消火器・オートバイ	P.9~10
Lixo que saiu do local de trabalho 仕事で出たごみ	P.11
Centro de reciclagem 資源回収ステーション	P.12~15
<b>Papel 紙類 P.13</b> Jornal, revista, papelão, embalagem de leite, etc. 新聞、雑誌、段ボール、紙パック、P13 雑がみ、紙製容器包装	
<b>Vidro, lata びん・かん P.13</b>	
<b>Material plástico プラスチック類 P.14</b> Bandeja branca, garrafa pet 白色トレイ、ペットボトル	
<b>Eletrodoméstico pequeno, spray, isqueiro descartável P.14</b> 小型家電・スプレー缶使い捨てライター	
<b>Outros その他 P.15</b> Roupa usada, lâmpada fluorescente, óleo de cozinha usado, pilha, bateria, hashi descartável, cartuchos de tinta, termômetro de mercúrio, etc. 古着、 蛍光灯、廃食用油、乾電池、バッテリー、木製 割りばし、インクカートリッジ、水銀体温計	
<b>Coletas fora da estação de reciclagem ステーション以外での資源回収 P. 16</b>	
<b>Lista de separação do lixo/reciclados P. 17~ 36</b> 家庭ごみ・資源の分別早見表	
<b>Pontos de venda de saco de lixo P. 37</b> 指定ごみ袋販売店	
<b>Empresa de coleta de dejetos humanos し尿収集業者 P. 37</b>	
<b>Avisos e pedido do município sobre as regras de descarte de lixo 東郷町からお願い・お知らせごみ出しのルール P. 38~ 39</b>	
<b>Dias de coleta ごみの収集日 P. 40</b>	

# Reciclagem de Plástico

しげん  
プラスチック資源

## Saco de Lixo Designado

ちょうしていぶくろ  
町指定袋



(Grande)

Descartar no saco de lixo municipal de cor (Rosa). Pt. de venda na pág. 37  
Amarrar bem a boca do saco de lixo para não vazar.

## Todas as quartas-feiras (1 vez/semana)

Descartar no local e saco de lixo determinado (indicado ao lado) até **8h00 da manhã** do dia da coleta (Conferir os dias de coleta na tabela da última página).

### Embalagem e recipiente de Plástico

プラスチック製容器包装

Recipientes e embalagens para embrulhar produtos de plástico

#### Frascos ボトル類

Frascos de shampoo, sabonete, etc.



#### Bandeja トレイ類

(Coloridas e transparentes)



#### Tampa e rótulo de Garrafa Pet

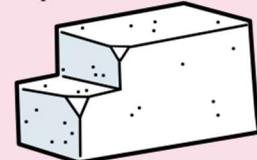
ペットボトルのキャップ・ラベル  
(Não inclui a garrafa)



Embalagem de salgadinho, Recipiente de bento, etc.



Isopor usado como amortecedor para embalagem



Recipiente de Ramem, embalagem e sacola de plástico, etc.



Itens com esta marca  
プラマークがついているもの

### Material de Plástico

プラスチック製品

※Ver mais detalhes de descarte na próxima página.

Caneta, régua, utensílios de cozinha, itens compostos de plástico

Balde, bacia, etc.



Cabide, prendedor

ハンガー、洗濯ばさみ



CDs, DVDs  
(Inclui o estojo)



Talheres, hashi de plástico

食器・調理器具

Colher, garfo, canudo, etc.



Pente, Escova de dente

くし、は歯ブラシ



Material escolar 文房具

Caneta, régua, pasta, etc.



Brinquedos, etc. おもちゃ など



(Que não usa pilha nem energia elétrica)

## Por favor! Proibido descartar junto !!!

- Itens com pilha, bateria íon-lítio
- Aparelhos movidos a energia elétrica
- Item inflamável, isqueiro, etc.
- Objetos pontiagudos, lâminas e agulhas de injeção → Embrulhar facas e lâminas em pano ou papel, consultar o hospital sobre agulhas de injeção.
- Item maior que 50 cm, mais grosso que 5 mm
- Material sujo
- Garrafa PET → Coleta separada nos Centros de Reciclagem



→ Coleta no Centro de Reciclagem

→ Lixo incinerável ou de grande porte



A reciclagem é um recurso. Por favor, não misturar itens sujos!



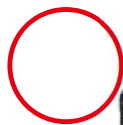
# Recursos de Plástico / Como descartar

プラスチック資源

出し方のコツ

## ① Para distinguir se o item é reciclável, checar os dois pontos abaixo:

- Tem esta marca "PURA" ?
- O item é quase todo composto de plástico?



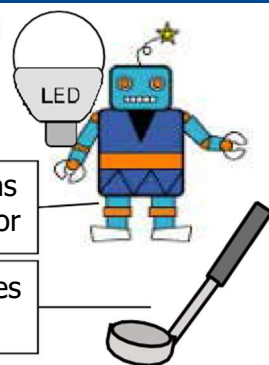
Tem apenas detalhes de metal.

É praticamente todo composto de plástico



Não pode ter peças de metal no interior

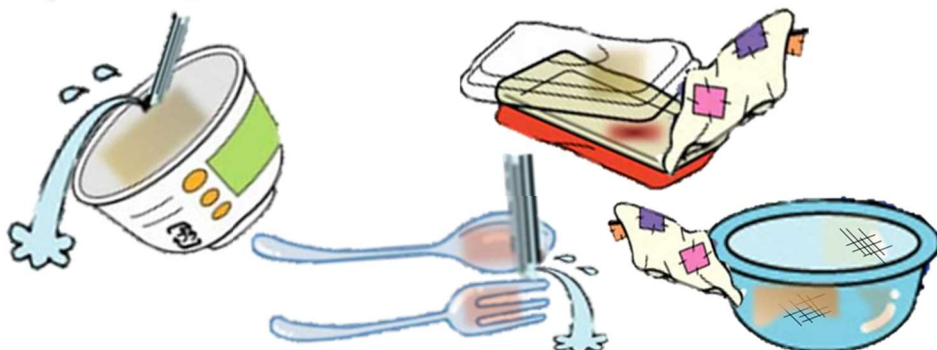
Ou apenas detalhes de plástico



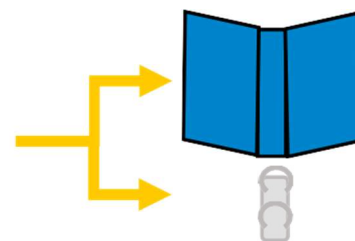
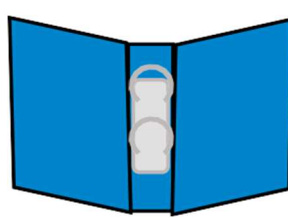
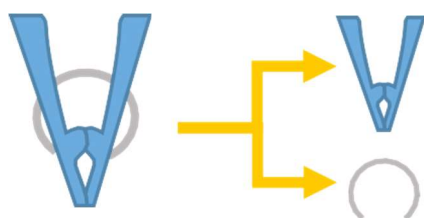
## ② Usar o produto até esvaziar a embalagem



## ③ Lavar com água ou limpar a sujeira com um pano. (Caso a sujeira ou odor não sair → descartar no lixo incinerável)



## ④ Remover o máximo possível as partes de metal.



## ⑤ PROIBIDO DESCARTAR (Favor checar se não tem misturado os itens abaixo)

Item sujo



Garrafa PET



Itens com lâminas



Pano de fibra química



Aparelhos eletrônicos (Movido a pilha ou energia elétrica)



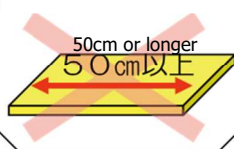
Item inflamável



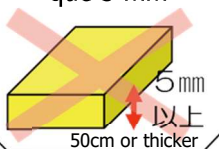
Item reforçado com fibra de vidro ou carbono



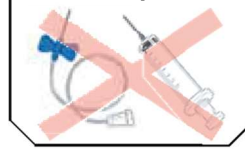
Item maior que 50 cm



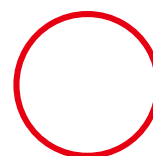
Espessura maior que 5 mm



Itens com risco de infecção



## ⑥ Caso os itens estejam dentro de sacos menores, retirar e descartar somente dentro do saco de lixo determinado. (Os sacos não devem ser duplicados)



# Lixo Incinerável

もえる  
燃えるごみ

## Todas as ( ) e ( )-feiras

Coleta **2 vezes por semana**. Até **8:00 da manhã**.

(Conferir os dias de coleta na tabela da última página.)

Descartar no saco de lixo (**Azul**), dia e local determinado.

### Lixo da cozinha 台所ごみ

Lixo, sobra de comida, conchas de marisco, etc.

(Escorrer a água do lixo o máximo possível)

(Absorver o óleo de fritura em papel ou tecido, ou destiná-lo à estação de reciclagem)



### Papel 紙くず

Fotografia, nota fiscal, papel térmico, carbono, etc.



### Outros その他

Fralda descartável (descartar as fezes no vaso sanitário), fósforo (umedecer bem antes de jogar), fogos de artifício (umedecer bem), pacotes de gelo artificial, dessecante, etc. KAIRO (caso não estiver usado, abrir a embalagem para evitar aquecimento não intencional), etc.



### 《Escorrer a água do lixo orgânico é ecológico!》

◎ O lixo da cozinha é **70%** composto de água, ao escorrê-lo estamos contribuindo com o meio-ambiente dentro de casa.

● Vamos "torcer" o lixo orgânico antes de descartar.



### Madeira, mato 木くず・草類

Lascas de madeira, galhos, etc.

(Remover a terra e cortar em tamanho que caiba no saco de lixo municipal designado)



### Artigos de couro e borracha 革・ゴム製品

Sapato, bolsa, cinto, etc.

(Retirar e descartar as partes metálicas no lixo para "Recursos Metálicos".)



### ◎Subsídio na compra do processador de lixo orgânico

Na compra do processador elétrico, processador de compostagem ou tanque de adubo de gradação, será fornecido auxílio financeiro correspondente à metade do valor pago (valor é limitado). Mais informações no Departamento Ambiental.



# Recursos Metálicos

きんぞく  
金属類

## Todas as (ª) e (ª) quartas-feiras do mês

Coletas **2 vezes por mês**. Descarte o lixo no saco e local determinado até **8h00 da manhã** do dia da coleta.

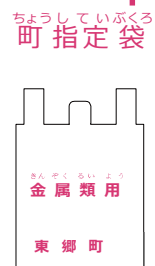
(Conferir os dias de coleta na tabela da última página)

Para descartar em saco de lixo antigo, separar metal e cerâmica/vidro.

## Saco de Lixo Municipal



Grande (大)



Pequeno (小)

Descartar no saco de lixo determinado de cor (**Vermelha**). Conferir os locais de venda na **página 37**. Amarrar bem a boca do saco do lixo para não

### Itens de Metal 金属製品

Utensílios de metal para cozinha, lâminas, itens mistos de metal e plástico (compostos com mais da metade de metal), etc.



Lata de bebida → reciclagem!

### Eletrônicos de pequeno porte 小型家電

Secador de cabelo, torradeira, garrafa térmica elétrica, lâmpada LED, lâmpada fluorescente quebrada, etc (TV, ar condicionado, refrigerador/ freezer, máquina de lavar e secar, exceto computador)



→ Itens considerados como eletrônicos de pequeno porte

**Página 14**

→ Reciclagem de computador

**Página 9**



# Cerâmica e Vidro

とうじき がらす  
陶磁器・ガラス

**ATENÇÃO! Mudança no dia da coleta!**

**TODA (a) QUARTA-FEIRA do mês**

Coleta **1 vez por mês**. Descartar no local e saco de lixo determinado (**verde**) até **8h00 da manhã do dia da coleta**. (Checar o dia da coleta na tabela da última página)

\*Para usar o saco de lixo antigo, favor separar metal e cerâmica/vidro.

## Saco de Lixo Municipal

ちようしていぶくろ  
町指定袋



Grande (大)



Pequeno (小)

Descartar no saco de lixo determinado de cor (**Verde**). Conferir os locais de venda na **página 37**. Amarrar bem a boca do saco do lixo para não vaziar.

### Cerâmica/louça 陶磁器

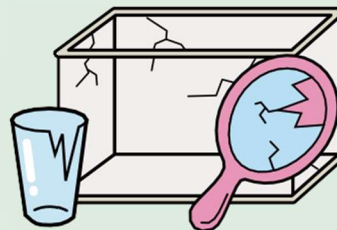
Tigela, prato, vaso, etc.

Garrafas de bebida de vidro → reciclagem



### Vidro ガラス

Copo, espelho, Aquário, lupa, etc.



### ATENÇÃO!

Por favor, não coloque nada além de cerâmica e vidro. Embrulhe objetos pontiagudos e cacos de vidro com papel antes de descartá-los.

## Obedecer rigidamente as regras para descartar objetos de metal !!

### ① Itens inflamáveis (Levar ao Centro de Reciclagem)

#### ● Latas de spray

Certifique-se que a lata está realmente vazia, perfure a lata em um local arejado e longe do fogo.

#### ● Isqueiro descartável

Descartar somente após o uso total do conteúdo.

#### ● Pilhas (especialmente bateria íon-lítio)

NÃO DESCARTAR NO SACO DE LIXO MUNICIPAL!

#### ● Cigarro eletrônico (vape)

NÃO DESCARTAR NO SACO DE LIXO MUNICIPAL!

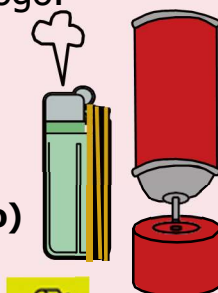
※ Lata de spray com resto de gás, pilha, bateria, cigarros eletrônicos podem causar explosões e incêndios. Lata de spray que não foi usada até o fim ou que não está furada, pilhas, bateria, cigarro eletrônico, favor trazer até o posto de coleta municipal.

### ② Lâminas e objetos pontiagudos

Embrulhar em papel, etc. para uma coleta com segurança.



Ocorrem incêndios em caminhões e locais de processamento do lixo.



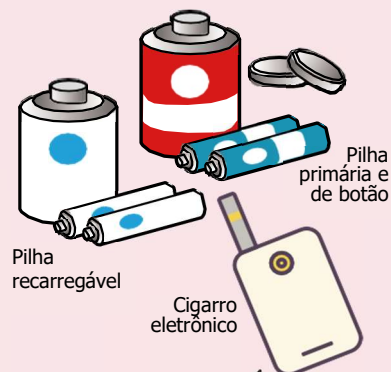
Níquel-cádmio



Níquel-Hidreto metálico



Bateria Li-ION



Pilha recarregável

Cigarro eletrônico

Pilha primária e de botão



# Lixo de grande porte そだい 粗大ごみ

(Itens grandes que não cabem no saco de lixo municipal)

**ATENÇÃO!!!** NÃO ACEITAMOS! Televisor, ar condicionado, refrigerador, freezer, máquina de lavar/secar roupa, computador e motocicleta.

- **Consegue transportar por conta?** ⇒ Trazer até a associação sanitária BISAN TOGO BIKI CENTER. ⇒ **Ver pág. 6**
- **Não consegue transportar por conta?** ⇒ Os agentes de reciclagem fazem a coleta na casa. Siga os procedimentos abaixo para solicitar sua coleta.

## 1º Passo Ligar para o centro de recepção de coleta:

● **CENTRO DE RECEPÇÃO DE LIXO DE GRANDE PORTE** そだい うけつけ センター 粗大ごみ受付センター  
GO MI ZERO  
**(Ligação gratuita) 0120-470-530**

- ① Funcionamento: Segunda a sexta-feira, das 9h00 às 17h00
- ② Fechado aos sábados, domingos, feriados e período de final e início de ano.
- ③ Aceitamos ligação de telefone público e celular.
- ④ O número máximo são 5 itens por vez para cada família (510 ienes/item)



## 2º Passo Comprar o selo para lixo de grande porte (510 yenes / item):

- ① Comprar o selo "SODAI GOMI SHUSHUKEN 粗大ごみ収集券" nas lojas designadas (pág. 37). É necessário 1 selo para cada item.
- ② Escreva o nome do solicitante na linha do seguinte Kanji "氏名" ⇒ ⇒ ⇒



## 3º Passo Colocar o lixo para fora de casa:

O lixo será coletado na **QUINTA-FEIRA da semana seguinte da solicitação.**

Colar o selo com nome e colocar o lixo em frente de casa, entrada, ou no local determinado pelo prédio onde reside até 8h00 da manhã do dia reservado para a coleta. A coleta será feita mesmo em dias de feriado nacional.

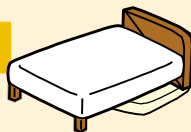
## TAMANHO E PESO

- ① A dimensão (comprimento x largura x altura (ou profundidade) até 4 metros, lado maior até 2 m.
- ② O peso máximo é de 80 kg.

### EXEMPLOS

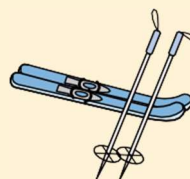
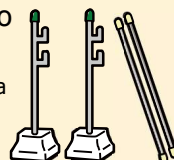
<A - F>

Aquecedor a  
óleo (retirar todo o restante do óleo)  
Base para varal (1 selo / par)  
Bicicleta  
Cadeira (1 selo / cadeira)  
Cadeirinha infantil para carro  
Cama (cama e colchão são contados  
separados, 1 selo para cada)  
Carrinho de bebê  
Colchão  
Equipamento de áudio  
Escada



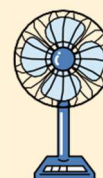
<F - M>

Forno micro-ondas  
FUTON (1 selo/peça)  
Gaveta/Caixa de plástico  
Gaveteiro de madeira  
Haste de varal (1 selo para  
até 5 unidades)  
Kit para esqui  
(inclui bastão e bota)  
KOTATSU (mesa com aquecedor,  
a base e a tábua são contados  
juntos)  
Mesa



<O - Z>

Órgão  
Porta de correr (1 selo/porta)  
Prateleira para TV  
Prateleira de livros  
Purificador de ar  
Sapateira  
Sofá  
Ventilador  
ZABUTON almofada (1 selo  
para até 5 unidades)  
ZAISU cadeira estilo  
japonesa, sem pernas



※ Aparelhos eletrodomésticos de pequeno porte como purificador de ar, ventilador, micro-ondas, etc., são coletados gratuitamente nas estações de reciclagem do município. ⇒ **Ver pág. 14**



# Levar diretamente na BISAN Associação Sanitária TOGO BIKA CENTER

びさんえいせいくみあいとうこう び か せ ん た ー ちょくせつもちこみ  
尾三衛生組合東郷美化センターへの直接持ち込み

Quando precisar desfazer de uma grande quantidade de lixo devido a mudança ou faxina geral, poderá levar pessoalmente até o centro de processamento, não precisa de selo ou colocar dentro do saco de lixo municipal, o descarte do lixo será cobrado por peso.

※ Para lixo industrial ⇒ Ver pág. 11

## BISAN ASSOCIAÇÃO SANITÁRIA TOGO BIKA CENTER 尾三衛生組合東郷美化センター

**Endereço:** Togo Cho Ooaza Morowa Aza Dodo 51-23

**Telefone:** 0561-38-2226

**Web site:** <http://bisan-eisei.or.jp>

### Horário de funcionamento:

Dias da semana: 8:30 às 12:00, 13:00 às 16:30 pm

Sábados: 8:30 às 11:30

**Taxa:** 400 ienes até 20 kg (acréscimo de 200 ienes/10 kg)

**Fechado:** Domingo e período de final e início de ano

\*Em dias de feriado nacional o atendimento é normal no horário citado acima.

**Trazer:** Documento comprovando sua residência em Togo, carteira de habilitação ou cartão do Zairyu.

### Itens não aceitos:

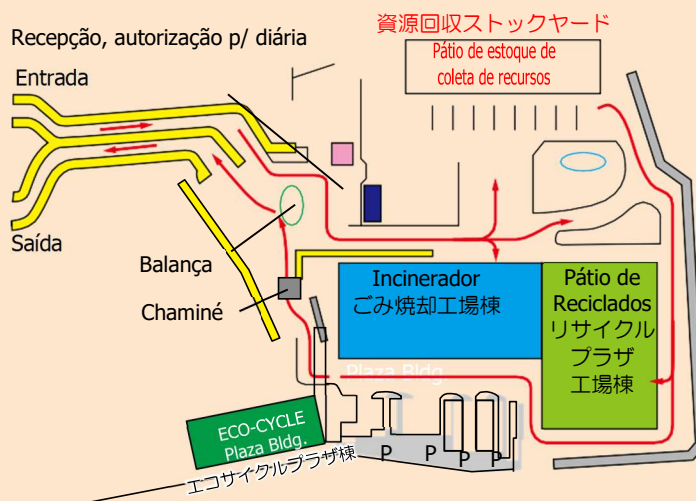
Itens de difícil manuseio, TV, ar condicionado, refrigerador, freezer, máquina de lavar roupa, máquina de secar roupa, computador, extintor, motocicletas, etc.



## Como trazer o lixo ou material reciclável

- 1 Coloque todo o lixo a ser descartado dentro do carro e dirija-se até o TOGO BIKA CENTER, favor trazer os lixos incineráveis, recicláveis e de grande porte selecionados, pois o lugar de descarte é diferente.
- 2 Quando trouxer materiais recicláveis, favor separar e descartar no "pátio de estoque de coleta de recursos". ⇒ Detalhes na página 16.
- 3 Preencher o formulário de autorização de uso para 1 dia na recepção "一日許可書受付所-ICHINICHI KYOUKASHO UKETSUKEJYO".
- 4 No prédio para pesar "計量棟-KEIRYOTO", subir na balança com o lixo dentro do carro.
- 5 Siga as instruções e descarregue o lixo na plataforma indicada.
- 6 Subir novamente na balança com o carro vazio e pagar conforme o peso do lixo descartado.

## Mapa guia do sistema de funcionamento



## ECO-CYCLE PLAZA (localizado dentro do Togo Bika Center)

ECO-CYCLE PLAZA oferece informações úteis para reciclagem e serve como um local de aprendizagem, comunicação e experiências em questões ambientais, além de reciclagem.

**Horário de funcionamento:** Das 10:00 às 16:00

**FECHADO:** Segundas (Funciona se for feriado, e fecha no dia seguinte), época de começo e final de ano.

**CONTATO:** 0561-38-2229 (ligação direta)

- Bicicletas e móveis reformados são exibidos e vendidos aos moradores por meio de leilão.
- Uma lousa de comunicados é fornecida para troca de artigos em desuso: "Doa-se" e "Procura-se".
- Oficina experimental sobre reciclagem.
- Banheira para banho comunitário aquecida com o calor do incinerador.



# Itens não coletados ou processados pelo município

ちょう 町では収集・処理できないもの

Itens que não são processados pela associação sanitária TOGO BIKA CENTER (Difícil manuseio)

## EXEMPLOS DE ITENS DE DIFÍCIL MANUSEIO 主な処理困難物

Entre em contato com o revendedor, fabricante ou empresa especializada para o descarte.



Cilindro de gás propano  
ぶろばんがす ぼんぺるい  
プロパンガス・ボンベ類



Gasolina, querosene, etc.  
がそりん とうゆるい  
ガソリン・灯油類



Óleo, tinta, etc.  
おいる とりょうるい  
オイル・塗料類



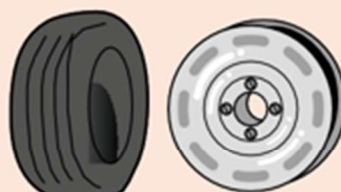
Pólvora, produtos agrícolas e químicos  
かやく のうやく やくひんるい  
火薬・農薬・薬品類



Terra, areia  
つち すな  
土・砂



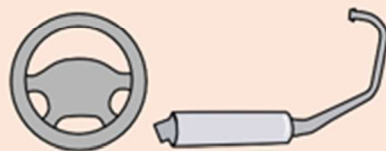
Cinza de incineração  
しょうきやくばい  
焼却灰



Pneu, roda  
たいや たいやホイール  
タイヤ・タイヤホイール



Cofre a prova de fogo  
たいかきんこ  
耐火金庫



Peças de carro e motocicleta  
じどうしゃ おーとばい ぶくひん  
自動車・オートバイの部品



Lavatório e vaso sanitário de cerâmica  
とうきせい せんめんだい べんき  
陶器製の洗面台や便器

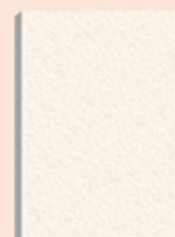


Piano  
ひあの ピアノ



Banheira  
よくそう  
浴槽

Pedaços de madeira maiores que o regulamento  
規格外の木:  
Galho seco: acima de 20cm de Ø x 2m de compr.  
Galho verde: acima de 10cm de Ø x 2m de compr.



Placa de gesso  
せつこう ぼ ーど  
石膏ボード

## Coleta apenas nos centros de reciclagem. ⇒ Ver pág. 15

Bateria de carro, cigarro eletrônico, termômetro e medidor de pressão contendo mercúrio

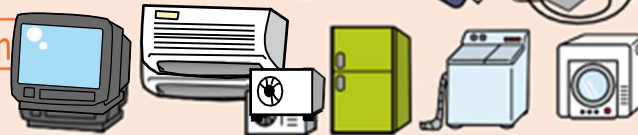


## Eletrodomésticos que se enquadram na lei de reciclagem

かでんりさいくるほう  
(家電リサイクル法) ⇒

Ver pág. 8

TV, ar condicionado, refrigerador, freezer, máquina de lavar e secadora de roupa



## Reciclagem de computador ⇒ Ver pág. 9

Para computador de uso doméstico



## Outros itens que possuem rotas próprias de reciclagem

⇒ Ver pág. 10 Extintores, motocicletas / bicicletas motorizadas.

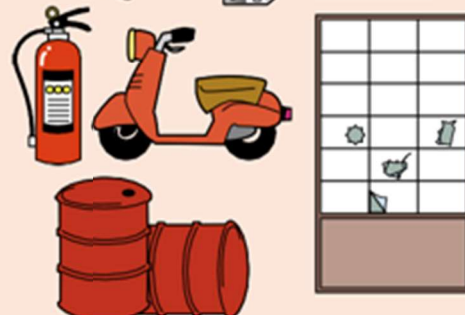
## Lixo industrial ⇒ Solicitar empresa especializada

Entulhos decorrentes de uma reforma feita por uma empresa.

[Contato] Associação de Resíduos Industriais de Aichi

AICHI KEN SANGYO HAIKIBUTSU KYOUKAI (社) 愛知県産業廃棄物協会

TEL: 052-332-0346






# Lei para reciclagem de eletrodomésticos

かでんりさいくる  
家電リサイクル



De acordo com a lei de reciclagem para eletrodomésticos, os 4 tipos abaixo **NÃO** podem ser descartados como lixo. Os consumidores devem arcar com custos de reciclagem, coleta e transporte. (Pergunte sobre as respectivas taxas aos revendedores ou empresa de coleta e transporte. Levando pessoalmente, não será cobrado a taxa de transporte).

ITEM ALVO	TIPOS	TAXA* (+ imposto)
TV テレビ	<ul style="list-style-type: none"> <li>TV de tubo CTR</li> <li>TV de tubo VTR embutido</li> <li>LCD ou TV plasma</li> <li>LCD ou TV plasma com HDD / DVD embutido</li> </ul> 	A partir de 1,320 yenes
AR CONDICIONADO エアコン	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ar de parede/chão (compressor separado)</li> <li>Aquecedor à gas de parede</li> <li>Ar de parede/chão híbrido</li> <li>Ar de Janela *Inclui compressor de uso externo</li> </ul> 	A partir de 990 yenes
REFREGERADOR, FREEZER 冷蔵庫・冷凍庫	<ul style="list-style-type: none"> <li>Refrigerador</li> <li>Freezer (horizontal / vertical / de gaveta)</li> <li>Refrigerador duplex/inverse</li> <li>Cave de vinho (wine cellar)</li> <li>Caixa refrigeradora / Gabinete quente e frio</li> </ul> 	A partir de 3,740 yenes
MÁQUINA DE LAVAR, SECAR ROUPA 洗濯機・衣類乾燥機	<ul style="list-style-type: none"> <li>Máquina de lavar e secar roupa</li> <li>Máquina de lavar roupa automática</li> <li>Tanquinho de lavar roupa</li> <li>Secadora de roupa</li> </ul> 	A partir de 2,530 yenes

**Exceto itens de uso comercial.**  
A taxa varia de acordo com a  
marca e tamanho do item

**CONTATO** 家電リサイクル券センター  
**Homepage** <http://www.rkc.aeha.or.jp/>

**TEL. GRATUITO** 0120-319-640  
**HORÁRIO** 9:00 às 18:00 (exceto dom. e feriado)

## Como descartar: 処分の方法

❶ Você está comprando um aparelho novo, ou a loja onde comprou o aparelho antigo fica próximo de casa?

**SIM**

Peça a loja para  
recolher o antigo.

**NÃO**

❷ Consegue transportar o aparelho até o estabelecimento designado?

**SIM**

Comprar o bilhete de reciclagem no correio e  
levar diretamente até o estab. designado.

**NÃO**

### Método 1:

Entre em contato com uma das empresas  
abaixo autorizadas pelo município

- Tokai Clean Co. 東海清掃 (株) TEL: 0561-39-3321
- Hinode Eisei Hozen Co. TEL: 0561-72-0450  
日の出衛生保繕 (株)

### Método 2:

Serviços de coleta de empresa certificada  
**Renet Japan Recycle Co. Ltd.**

URL : <https://www.sg-renet.jp/>  
TEL : 0570-056-006  
(Horário: 10:00 às 17:00)



### 【Estabelecimento designado】 指定引取場所



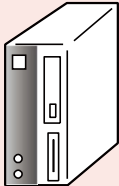

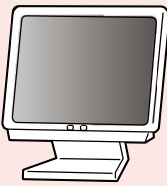
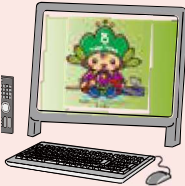
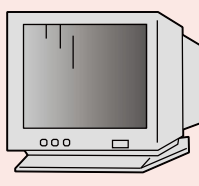
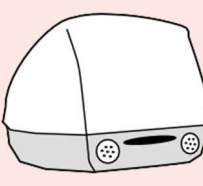
**Seino Transp. Co.**  
**Filial Nagoya Nishi**  
西濃運輸 (株) 名古屋東支店

● **Seino Transportation Co. Ltd.** 西濃運輸 (株)  
Filial de Nagoya Higashi 名古屋東支店  
Nisshin shi Asada cho Minowa 1-12 日進市浅田町美濃輪1-12  
Tel: 052-807-0924  
(Informe-se diretamente sobre horário de funcionamento)

# Reciclagem de computador de uso doméstico

かていようばそこんりさいくる  
家庭用パソコンリサイクル

De acordo com a Lei de promoção de utilização de recursos recicláveis, computadores de uso doméstico **NÃO PODEM** ser descartados como lixo comum.

Desktop PC Gabinete (CPU)	Notebook	Monitor cinescópio (acrônimo CRT)	TV integrada no PC	Monitor integral líquido ou PC integrado no LCD	PC integrado no monitor CRT
					

**Método de descarte ① ou ②**

**Método de descarte ②**

Como descartar:

## ① Levar até a estação de reciclagem do município

まち しげんかいしゅうすてーしょん 持ち込む  
町の資源回収ステーションに持ち込む

Computador de uso doméstico e acessórios como teclado, impressora são coletados e processados como “小型家電 (aparelho eletrônico de pequeno porte)” nas estações de reciclagem do município (display CTR não se enquadra). ⇒ **Ver pág. 14**

## ② Coleta feita através do fabricante パソコンメーカーによる回収

Um computador com a marca “PC Recycle” será coletado e reciclado pelo fabricante sem custo adicional ao consumidor. Computador sem a marca será cobrado taxa de coleta e reciclagem. Para mais informações, entre em contato com o fabricante ou associação de promoção de PC 3R.

【CONTATO】 <http://www.pc3r.jp/>

TEL 03-5282-7685

# Coleta por serviço de entrega

## TAKUHAIBIN

たくはいびん 宅配便による回収

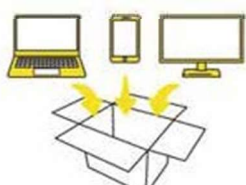
Firmamos um acordo com a ReNet Japan Recycle Co., Ltd., empresa certificada pela Lei de reciclagem de Pequenos Eletrodomésticos para coleta gratuita de computadores, etc. de uso doméstico.

### ① Solicitar



Solicitar ao Renet Japan  
<https://www.renet.jp>

### ② Encaixotar



Encaixotar o computador e acessórios

### ③ Coleta



A coleta será feita em casa no dia determinado



<https://www.renet.jp>

リネットジャパン 検索

☎ 0570-085-800  
(Das 10:00 às 17:00)

- Favor excluir você mesmo os dados (oferecemos serviços de software de apagamento gratuito).
- Outros dispositivos periféricos, como impressoras, também podem ser recolhidos.
- Coleta gratuita para uma caixa de papelão (dimensão total de 140cm e 20kg de peso), podendo incluir o computador, acessórios, etc. (para monitor CRT será cobrado taxa).



# Reciclagem de extintores

しょうかきりさいくる  
消火器リサイクル

## MÉTODO

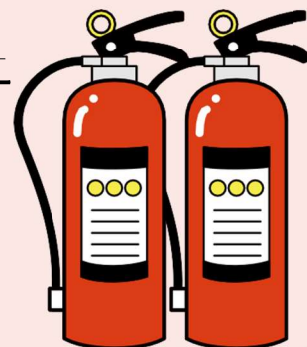
Pergunte ao revendedor ou informe-se no Centro de Promoção de Reciclagem de Extintor de Incêndio (FERPC):

**[CONTATO] Shokaki Risaikuru Suishin Sentah** しょうかきりさいくるすいしんせんたー

**Telefone: 03-5829-6773**

●Horário: 9:00 às 17:00 (Fechado aos sábados, domingos, feriados nacionais e almoço, das 12:00 às 13:00)

●Web page: <http://www.ferpc.jp/>



# Reciclagem de motocicletas

(Moto, bicicletas motorizadas, etc.) 二輪車リサイクル (オートバイ・原動機付自転車)

## MÉTODO

Pergunte ao revendedor especializado ou ao centro de reciclagem abaixo:

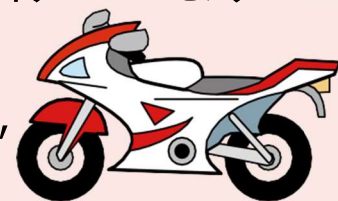
**[CONTATO] Nirinsha Risaikuru Koru Sentah** にりんしゃりさいくるこーるせんたー

**Telefone: 050-3000-0727**

●Horário: 9:00 às 17:00 (Fechado aos sábados, domingos, feriados nacionais e período de final e início de ano)

●Web page: Japan Automobile Recycling Promotion Center

<http://www.jarc.or.jp/motorcycle/>



## Descarte ilegal é crime!

A pessoa que descarta lixo ilegalmente, pratica crime com punição de até 5 anos de prisão ou multa de até 10 milhões de ienes. Caso testemunhar um descarte de lixo ilegal, informe data, horário, local, tipo de lixo, etc. ao Departamento Ambiental ou a Polícia de Aichi

● Depto. Ambiental ▶ 0561-38-3111

● Polícia de Aichi ▶ 0561-39-0110



O despejo ilegal de lixo é encontrado em vários locais do município de Togo, incluindo estradas, montanhas, florestas e pontos de coleta de lixo. Em muitos casos é difícil de descobrir o infrator, e o município é obrigado a usar fundos financeiros públicos para recolher e processar o lixo, o custo é caro e também pode causar poluição ambiental se substâncias tóxicas forem liberadas dos objetos.

O despejo ilegal em terras privadas não é responsabilidade do município, tendo como obrigação de eliminar o lixo o proprietário ou responsável pelo local.

# Lixo que saiu do ambiente de trabalho

仕事で出たごみ

Todo lixo gerado durante o trabalho é considerado lixo comercial / industrial.

**Os resíduos comerciais não podem ser descartados junto com o lixo doméstico.**

**Por favor, descartar sob responsabilidade do operador comercial. (Artigo 3 da Lei de Eliminação de Resíduos e Limpeza Pública)** Os operadores empresariais são solicitados a separar o lixo e a cooperar na reciclagem para reduzir o desperdício.

**O lixo comercial/industrial pode ser dividido em 2 tipos:**

## ● Lixo industrial 産業廃棄物

Dos resíduos gerados no âmbito das atividades empresariais, 20 tipos são especificados por lei. (Cinzas, lama, óleo usado, resíduos de plástico, restos de borracha, restos de metal, restos de vidro, restos de concreto, entulho, etc.)

## ● Resíduos comerciais em geral 事業系一般廃棄物

Entre os resíduos gerados em conexão com atividades empresariais, aqueles que não sejam resíduos industriais (Restos de papel, tecido, galhos podados, etc. \*Em algumas indústrias, são considerados resíduos industriais.)

### ■ Consultas e dúvidas sobre resíduos industriais.....

⇒ Associação de Reciclagem de Recursos Industriais de Aichi **(052) - 332-0346**

### ■ Consultas e dúvidas sobre resíduo comercial em geral.....

⇒ Depto. Ambiental da Prefeitura de Togo **(0561) - 38 - 3111**

## Como descartar resíduos comerciais em geral: 事業系一般廃棄物の処分方法

### ● Quando a empresa pode carregar até a Associação de Saneamento:

Será necessário a permissão do Departamento Ambiental da Prefeitura de Togo. Deve ser lixo gerado dentro do município de Togo somente como (galhos de árvore, resíduos de alimentos, papel, etc.). Não será aceito resíduos industriais e papel reciclável.

《Horário》	Segunda a sexta-feira▶ Das 8h30 às 12h00, 13h00 às 16h30 Sábado▶ Das 8h30 às 11h30
《Fechado》	Domingo e feriado de final e início de ano
《Taxa》	400 ienes até 20 Kg, acréscimo de 200 ienes a cada 10Kg
《Procedimento》	① Coloque todo o lixo dentro do carro e dirija-se até a Prefeitura ② Após a verificação do lixo, o Depto. Ambiental emite a autorização de descarte. ③ Dirigir-se até a Associação de Saneamento (BISAN TOGO BIKI CENTER) com o lixo e a autorização da Prefeitura.

### ● Ao solicitar uma empresa de coleta e transporte licenciada pela Prefeitura:

Lista de empresas licenciadas pelo município. \*Informações de abril de 2022, entre em contato com a empresa para obter detalhes de taxa, etc.

Nome da empresa	Contato		Telefone da matriz
	Endereço	Telefone	
Tokai Seisou	Shimizu 4 Chome 11-3	0561-39-3321	0561-39-3321
Men at Work Aoki	Haruki Yashiki 3415-24	0561-38-2755	0561-38-2755
K-Clean	Haruki Kamiharihazama 588-357	0561-37-5305	0561-37-5305
Iwata Seisou	Harukidai 5 Chome 6-4	0561-38-0099	0561-21-0006
Hinode Eisei Hozen	Morowa Yoshida 88-112	0561-37-2125	0561-72-0450
Homex	Haruki Suzumimatsu cho 186-6	052-808-3575	0565-33-2468



# Estações de coleta para reciclagem

しげんかいしゅうすてーしょん  
資源回収ステーション

Para redução do lixo e coleta de reciclagem, favor utilizar as duas estações de coleta de recursos municipal. **\*Apenas lixo gerado dentro de casa.**

## AVISO おしらせ お知らせ

Para continuidade nas operações na estação de coleta de reciclagem, solicitamos àqueles que trazem recursos que tenham os seguintes cuidados:

- Manter uma distância de 2 metros (mínimo 1 m.) entre as pessoas
- Lavar e desinfetar as mãos, fazer gargarejo  
(desinfetante para as mãos está disponível nas instalações)
- Usar máscara para conversar
- Quando não estiver sentindo bem, evite utilizar o local
- Utilize as instalações com o número mínimo de pessoas

## ● Estações municipais de coleta de recursos まち しげんかいしゅう 町の資源回収ステーション

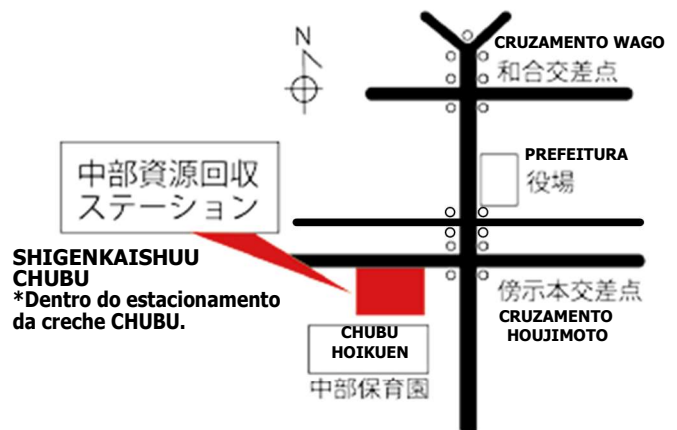
### ESTAÇÃO DE COLETA HOKUBU

End.: Wago Kitagawa 281-1



### ESTAÇÃO CHUBU (Estacionamento da Creche Chubu)

End.: Haruki Uenohata 991-1



《HORÁRIO》 Terça a domingo (inclui feriado), das 9h00 às 16h30






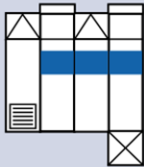



《FECHADO》 Segunda-feira (inclui feriado), de 28 de dezembro a 03 de janeiro, entre outros, em caso de mau tempo, tufão, etc.

## Cuidados na hora da coleta de resíduos recicláveis しげんかいしゅう おねがい 資源回収のお願い



- Não serão aceitos itens sujos.
- Limpar ou lavar a sujeira de garrafas de vidro, PET, bandeja branca, etc. Não poderá ser reciclado itens com restos de alimento, etc.
- Para garantir um descarte tranquilo, separar os resíduos em casa antes de levar para a estação.

# Material coletado かいしゅうひんもく [回収品目]



## PAPÉIS かみぞうい 紙類

<p><b>Jornal</b></p>  <p><b>Ex:</b> Jornal, panfletos</p>	<p><b>Como descartar:</b></p> <p>Dobrar o jornal 2 ou 4 vezes. Não é necessário amarrar.</p>	<p><b>! Não será coletado</b></p> <p>Material molhado ou sujo ⇒ <b>jogar no lixo incinerável</b> <span>Página 03</span></p>
<p><b>Revista</b></p>  <p>Revista, livros</p>	<p>Não é necessário amarrar.</p>	<p>Revestimento de plástico ou tecido ⇒ <b>jogar no lixo incinerável</b> <span>Página 03</span></p>
<p><b>Papelão</b></p> 	<p>Desmontar e abrir a caixa, depois dobrar o papelão em um tamanho razoável. Não é necessário amarrar.</p>	
<p><b>Embalagem cartonada</b></p>  <p>Caixas de leite, suco, etc. (com a parte interna de cor branca)</p>	<p>Enxaguar, abrir como mostra no desenho e secar.</p>  	<p>Embalagens com bico de plástico ⇒ <b>embalagens e recipientes de plástico</b> <span>Página 01</span> Com alumínio na parte interna ⇒ <b>descartar junto com outras embalagens e recipientes de papel</b></p>
<p><b>Embalagem e recipientes de papel, papéis diversos</b></p>  <p><small>かみぞういようきょうほうさつ ざつ かみ 紙製容器包装・雑がみ</small> Caixas, sacolas, embalagens de papel, papel de embrulho, folhas de rascunho, bobina de filme plástico, etc.</p>	<p>Remover as partes plásticas</p>	<p>Papel carbono, postal com folha aderente ⇒ <b>jogar no lixo incinerável</b> <span>Página 03</span> Embalagens e recipientes de papel plastificados ⇒ <b>Outras embalagens e recipientes de papel</b></p>
<p><b>Outros tipos de embalagem e recipientes de papel</b></p>  <p><small>そのたのかみぞういようきょうほうさつ 紙製容器包装</small> Embalagem de papel revestido de plástico ou alumínio, potes de macarrão instantâneo</p>	<p>Itens com a marca abaixo <small>かみ</small> “紙”</p> 	

## VIDROS びん

<p><b>Ex:</b> Garrafas de cerveja, suco, SAKE, vinho, etc.</p> <p><b>Garrafas de vidro de bebidas e alimentos, frascos de cosméticos</b></p>  <p><small>飲食用のびん(ガラスびん) 化粧品用のびん</small></p>	<p><b>Como descartar:</b></p> <p>Enxaguar dentro da garrafa com água e remover o possível de tampas e lacres</p> 	<p><b>! Não será coletado</b></p> <p>Garrafas quebradas ou sujas. Itens que não entram no recipiente de coleta, outras garrafas ou frascos que não sejam de bebidas ou cosméticos (vidros refratários, copos, etc.) ⇒ <b>jogar no lixo não incinerável (louça/vidro)</b> <span>Página 04</span></p>
--	--	---

## LATAS かん ※Favor separar latas de aço e alumínio.

<p><b>Ex:</b> Latas de cerveja, sucos, comidas, doces, etc.</p> <p><b>Latas de AÇO e ALUMÍNIO de bebidas e alimentos</b></p>  <p><small>飲食用のアルミ缶 スチール缶</small></p>	<p><b>Como descartar:</b></p> <p>Enxaguar dentro da lata com água. *Não é necessário amassar.</p> 	<p><b>! Não será coletado</b></p> <p>Latas sujas, ou latas que não sejam de bebida ou comida <span>Página 03</span> ⇒ <b>jogar no lixo de objetos de metal</b> <span>Página 14</span> Latas de spray ⇒ <b>jogar em latas de spray</b></p>
---	--	---

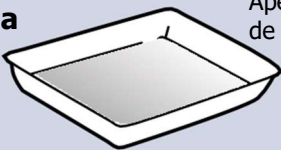
# Material coletado かいしゅうひんもく [回収品目]

**PLÁSTICO** プラスチック類 るい **\*ATENÇÃO\*** A coleta de itens de plástico nos centros de reciclagem foi encerrada em julho de 2023. Favor descartar como plástico reciclável no ponto de coleta perto de casa.

## Itens incluídos

### Bandeja branca

白皿トレイ



## Ex:

Apenas bandejas de cor branca

## Como descartar:

Lavar com água



## ! Não será coletado

Bandejas difíceis de limpar

⇒ jogar no lixo incinerável

Página 03

### Garrafas Pet

ペットボトル



PET



Garrafas Pet de bebida, temperos, etc.

Enxaguar com água, retirar tampas, lacres, rótulos e amassar.



Embalagem de detergente, óleo, etc., itens com a marca de

ブラ(PURA) ⇒ jogar

no plástico reciclável

Embalagem suja

⇒ jogar no lixo incinerável

Página 01

Página 03

## APARELHOS ELETRÔNICOS PEQUENOS こがたかでん 小型家電



## Itens incluídos

### ① Eletrodomésticos movidos a pilha ou energia elétrica

電気・電池で動く使用済み小型家電

### ② Apenas itens que caibam no saco de lixo municipal (50x80cm)



## Ex:

Vídeo game, ventilador, aspirador, forno micro-ondas, câmera e vídeo câmera digital, aparelho de vídeo, secador de cabelo, torradeira, celular, rádio, computador, etc.

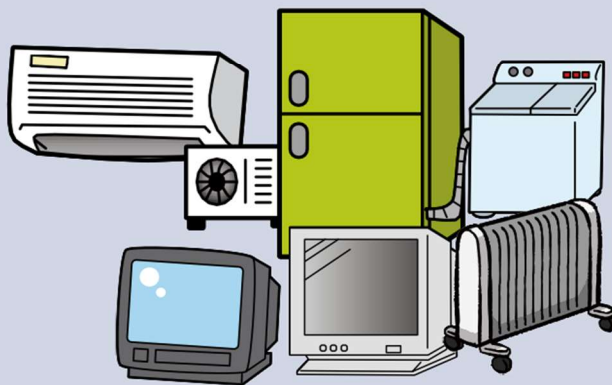


## ! Não será coletado

## Ex:

- Itens que contém tecido, couro, madeira.
- Eletrodomésticos que se enquadram na Lei de Reciclagem
- Itens com óleo na parte interna difícil de retirar.
- Cathode Ray Tube Display
- Itens que utilizam o CFC ou clorofluorcarbono.

Cobertor elétrico, caixa de som de madeira, televisor, refrigerador, ar condicionado, máquina de lavar roupa, aquecedor a óleo, Cathode Ray Tube Display, vaporizador do ar.

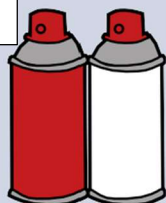


## ITENS PERIGOSOS きけんぶつ 危険物

## Itens incluídos

### Lata de spray

スプレー缶



## Ex:

Lata refil de gás para fogão portátil, inseticidas, etc.

## Como descartar:

Procure utilizar o conteúdo até o fim. Certifique-se de que a lata está realmente vazia e faça o furo longe do fogo, em um ambiente ventilado (postos de reciclagem aceitam latas com restos ou mesmo não perfuradas)

### Isqueiro descartável

使い捨てライター



Isqueiro descartável, isqueiro para velas/cozinha, etc.

Procure utilizar o conteúdo até o fim (postos de reciclagem também coletam isqueiros pela metade)

## ATENÇÃO!

**NUNCA** descartar no saco de lixo para objetos de metal, itens ou latas que não estão realmente vazios ou sem perfurar.



# Material coletado かいしゅうひんもく [回収品目]

## OUTROS その他

### Itens incluídos

**Ex:**

Segunda pele, pijamas, abrigo, casaco, roupas de tecido fino, etc.



**Roupas usadas**  
古着

### Como descartar:

Colocar a roupa em um saco de plástico transparente (saco plástico disponível nas estações de reciclagem)



**! Não será coletado**

Acolchoados (cobertor, *futon*, etc.), bichos de pelúcia, almofadas, cortina, carpete, toalha de mesa, chapéu, tapete, gravata, meia calça, meia, jaqueta down, cinto de couro, bolsa, etc.



⇒ **jogar como lixo incinerável ou lixo de grande porte**

**Página 03**

**Página 05**

### Lâmpada fluorescente

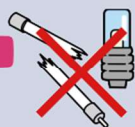


Tipo tubo, circular ou compacta

Lâmpadas quebradas, glow lamps (starter)

⇒ **jogar no objetos de metal**

**Página 03**



### Óleo usado de cozinha



Óleo de fritura, etc.

Remover a sujeira (sobra de alimento) do óleo.

Óleo não comestível, óleo mineral, etc.  
⇒ **são itens de difícil manuseio**

**Página 07**

### Pilhas primárias e de botão

乾電池・ボタン電池



Pilha seca, alcalina, Pilha de lítio (de botão)

Pilha seca e pilha de botão devem ser descartadas separadamente nas devidas caixas de reciclagem, fazer o isolamento das pilhas de botão com fita adesiva (disponível nos centros de reciclagem).

### Bateria

バッテリー



Bateria de carro e bicicleta, celular, smartphones, etc.

### Bateria recarregável

充電式乾電池



Níquel-cádmio (NiCd)



Níquel-hidreto metálico (NiH2)



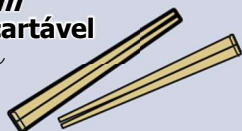
Bateria Li-ION (LiION)

Para evitar o superaquecimento ou incêndio, não desmonte a bateria. Isolar os fios usando fita de vinil (fitas disponíveis nas estações de reciclagem).

**JAMAIS jogar junto com o lixo de metal!!!**

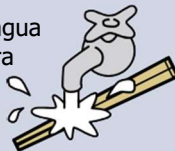
### Hashi descartável

割りばし



Hashi de madeira

Enxágue com água e retire a sujeira



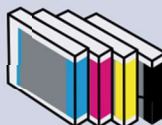
Hashi de bambu, esmaltados, sujos ou queimados.

⇒ **Jogar no lixo incinerável**

**Página 03**

### Cartuchos de tinta

インクカートリッジ

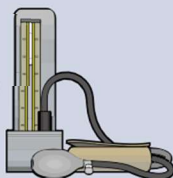
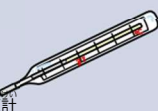


Cartuchos para impressoras de uso doméstico (4 marcas citadas ao lado)

Nome das 4 empresas: Brother, Canon, Epson, e Hewlett-Packard (HP) Japão.

### Termômetro e medidor de pressão contendo mercúrio

水銀入り体温計・血圧計



Se estiver quebrado, colocar dentro de um saco de plástico antes de descartar.

Termômetros eletrônicos

⇒ **Jogar como lixo de aparelhos eletrônicos de pequeno porte**

**Página 14**

# Coleta em outros locais

しげんかいしゅうすてーしょん以外の資源回収場所  
資源回収ステーション以外の資源回収場所

## Pátio de estocagem para material reciclável do Bisan Eisei Kumiai Togo Bika Center

尾三衛生組合 東郷美化センター (資源回収ストックヤード)

ENDEREÇO	Togo cho Ooaza Morowa Aza Dodo 51-23 (Detalhes <a href="#">página 6</a> )
HORÁRIO	Mesmo horário e dia de funcionamento do BISAN TOGO BIKI CENTER <a href="#">página 6</a>
ITENS COLETADOS	Jornal, papéis diversos, papelão, embalagem de leite (branco no interior), embalagem cartonada (interior com papel de alumínio), trapos, garrafas de vidro reutilizáveis (garrafas de cerveja, etc.), latas de aço, latas de alumínio, garrafas PET, lâmpadas fluorescentes, baterias, pilhas recarregáveis, resíduos de óleo de cozinha, bandejas brancas para alimentos, latas de spray usadas, isqueiros descartáveis, hashi de madeira descartáveis, cartuchos de tinta, termômetros de mercúrio, baterias para automóveis e motocicletas, utensílios de cozinha metálicos, eletrodomésticos pequenos (itens específicos de coleta), CDs e DVDs (incluindo o estojo), facas (lâminas).

\* Mais detalhes no site do BISAN TOGO BIKI CENTER (em idioma japonês)

## Coletas feitas por grupos comunitários (KODOMO KAI, PTA e escolas)

地域団体による資源回収 (子ども会・PTA・小中学校など)



Jornal



Revista e papel diverso



Papelão



Embalagem cartonada



Roupa usada



Latas de aço e alumínio

\*Favor consultar as informações emitidas por cada grupo sobre ponto, regras e itens coletados.

## ◎Reciclagem em Centros Comunitários (para garrafas de vidro e pet)

◎公民館、コミュニティセンター等で地区が行う地区資源回収場所 (ビン、ペットボトル)



Região (bairro)	Pontos de coleta	Região (bairro)	Pontos de coleta
Morowa	Morowa Kouminkan	Mitake	Parque Mitake Parque Daiboike
Wago	Wago Kouminkan Estacionamento Ushibasama Estacionamento do campo Chichigama	Harukidai	Centro Comunitário Harukidai
Houjimoto	Houjimoto Kouminkan	Kitayamadai	Centro Comunitário Kitayamadai Parque Chuo Kitayamadai
Yufukuji	Yufukuji Kouminkan Lado sul da Clínica Togo Haruki	Oshikusa Danchi Kita (Norte)	Lado oeste do prédio 204 do Oshikusa Danchi
Heta	Centro Comunitário Heta Village House Togo	Oshikusa Danchi Minami (Sul)	Ao lado do prédio 407 do Oshikusa Danchi
Shiotsuchi	Centro Comunitário Shiotsuchi Estacionamento do gate-ball Em frente ao RADONI TOGO Rainbow Higashi Shiotsuchi (somente vidro)	Nishi Shiotsuchi	Nishi Shiotsuchi FUREAI Center Parque de diversões Asahigaoka
Wagogaoka	Centro Comunitário Wagogaoka	Hyogo Mitsuike	Centro Comunitário Hetayama
Morowa Jutaku	Salão de Assembléia do Morowa Jyutaku	Shimizu	Centro Comunitário Shimizu
Shiratori	Centro Comunitário Shiotsuchi Parque Takane Parque Amagane	*Favor consultar o Folheto Informativo Mensal de Togo ou pedir informações diretamente no local de coleta sobre data, regras, etc.	



# Lista para separação

ぶんるいはやみひょう  
分類早見表

- Utilizar o saco de lixo adequado designado pelo município de acordo com a categoria dos resíduos. Para objetos mistos, classificar pelo material predominante quando não for possível separar.
- Amarrar bem a boca do saco de lixo para descartar. Não coletamos lixo com apenas o saco colado do lado de fora.
- Item que não cabe no saco de lixo municipal é considerado como lixo de grande porte.
- Colabore descartando o material reciclável nas estações de reciclagem.
- No caso de desmontar ou serrar o lixo para jogar, separar o saco de lixo de acordo com o material.
- Não misturar outros tipos de material junto com o plástico reciclável.
- Esta lista é apenas para orientação, com variações de acordo com o tamanho e material.

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目	Categoria	Coleta feita nas estações de reciclagem	Observações
Abridor de garrafa	栓抜き	Metal 金属類		
Acento do vaso sanitário (eletrônico)	トイレの便座 (電動)	Metal 金属類		Por questões de higiene, não é possível descartar nas estações de reciclagem municipal
Acento do vaso sanitário (plástico)	トイレの便座 (プラ製)	Incinerável 燃えるごみ		Lavar e retirar a sujeira, itens cortados em partes de até 50 cm poderão ser descartados como plástico reciclável.
Acessórios de Computador (impressora, teclado, etc.)	パソコン周辺機器 (プリンタ・キーボードなど)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Adaptador (tomada)	アダプター (電源用)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Inclui o fio
Adaptador AC	ACアダプター	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Adubo	肥料	Incinerável 燃えるごみ		
Agulha de seringa	注射針	Lixo hospitalar 医療廃棄物		Solicitar a instituição médica ou empresa de processamento especializada
Agulha de tricô	編み針	Plástico reciclável プラ資源		Favor jogar material de madeira no lixo incinerável
Alcatifa modular (em mosaicos)	タイルカーペット	Incinerável 燃えるごみ		
Almofada estilo japonesa	座布団	Incinerável 燃えるごみ		
ANKA elétrica (bolsa/almofada aquecida eletricamente)	電気あんか	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Apenas itens que podem ser removidos a capa de tecido são recolhidos como eletrônico pequeno
Antena parabólica	パラボラアンテナ	Metal 金属類		
Aparelho de áudio	コンポ (オーディオ)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Itens revestidos com madeira ou tecido não podem ser descartados nos Centros de Reciclagem
Aparelho de barbear (elétrico)	シェーバー (電動)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Remover as pilhas antes de descartar. Aparelhos não elétricos descartar no saco de lixo de metal
Aparelho de CD	CDプレーヤー	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Remover as pilhas. Itens revestidos com madeira ou tecido não podem ser descartados nos Centros de Reciclagem Municipal
Aparelho de DVD	DVDプレーヤー	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Aparelho de FAX	ファックス	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Aparelho de game	ゲーム機 (家庭用)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	



# Lista para separação

ぶんるいはやみひょう  
分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
Aparelho de MD	MDプレーヤー	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Aparelho de música portátil	携帯音楽プレーヤー	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar a pilha antes de descartar
Aparelho de rádio e fita cassete	ラジカセ	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar a pilha antes de descartar
Aparelho de som	ステレオ	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Itens revestidos com madeira ou tecido não podem ser descartados nos Centros de Reciclagem
Aparelho de telefone	電話機	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Aparelho de video game	テレビゲーム機	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Aparelho desumidificador	除湿機	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Não poderá ser coletado nas estações de reciclagem municipal. Caso couber no saco de lixo descartar como lixo de metal
Aparelho eletrônico de pequeno porte	小型電気製品	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Aquário (plástico)	金魚鉢・水槽 (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a itens com menos de 50 cm
Aquário (vidro)	水槽 (ガラス製)	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス		Itens feitos de plástico e com menos de 50 cm são considerados recursos plásticos.
Aquecedor	ファンヒーター	Lixo de grande porte 粗大ごみ	Eletrônico pequeno 小型家電	Remover o querosene ou pilha antes de descartar
Aquecedor (Querosene, elétrico, gás)	ストーブ (石油・電気・ガス)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Remover o querosene ou pilha antes de descartar
Aquecedor a óleo	オイルヒーター	Lixo de grande porte 粗大ごみ	Eletrônico pequeno 小型家電	Se o óleo estiver completamente removido pode ser descartado nas estações de coleta de recursos do município como eletrodoméstico pequeno
Aquecedor a querosene	石油ストーブ・石油ファンヒーター	Lixo de grande porte 粗大ごみ	Eletrônico pequeno 小型家電	Remover o querosene, pilha antes de descartar
Ar condicionado	エアコン	Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos 家電4品目		Item que se enquadra na Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos (pág. 8)
Areia para PET	ペットの砂	Incinerável 燃えるごみ		Mesmo que na embalagem esteja escrito o contrário, descartar como lixo incinerável
Areia/terra	砂・土	Material de difícil manuseio 処理困難物		Entrar em contato com uma empresa especializada na coleta
Argila	粘土	Incinerável 燃えるごみ		
Argila de papel	紙粘土	Incinerável 燃えるごみ		
Ascendedor de ignição (chakaman, etc.)	着火用ライター (チャッカマン等)	Metal 金属類	Isqueiro descartável 使い捨てライター	Isqueiros que contém restos devem ser levados até os centros de reciclagem municipal
Aspirador de pó	掃除機	Lixo de grande porte 粗大ごみ	Eletrônico pequeno 小型家電	
Assento sanitário com lavador de água morna	温水洗浄機付便座	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Item que cabe dentro do saco de lixo municipal pode ser descartado como metal. Por questões de higiene, não é possível descartar nas estações de reciclagem municipal

# Lista para separação ぶんるいはやみひょう 分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

	Item	品目 <small>ひんめく</small>	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
	Azelejo	タイル	Material de difícil manuseio 処理困難物		São permitidas pequenas quantidades trazidas diretamente ao Togo Bika Center (até 30 cm)
	Bacia (plástico)	洗面器 (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a itens com menos de 50 cm
	Bacia (plástico)	ボウル (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Itens de metal devem ser descartados no lixo para metal
	Balde (plástico)	バケツ (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Itens de metal devem ser descartados no lixo para metal
	Bandeja de carne (cor branca)	トレイ (白色)	Plástico reciclável プラ資源	Bandeja de carne branca 白色トレイ	Apenas itens lavados e limpos
	Bandeja de carne (exceto de cor branca)	トレイ (白色以外)	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens lavados e limpos
	Bandeja de gelo	製氷皿	Plástico reciclável プラ資源		
	Bandeja de plástico	お盆・トレイ (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Descartar item de madeira no lixo incinerável e de metal no saco de lixo para metal
	Bandeja/OBON (plástico)	トレイ・お盆 (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Descartar item de madeira no lixo incinerável e de metal no saco de lixo para metal
	Banheira	浴槽	Material de difícil manuseio 処理困難物		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte
	Banheira para bebê	ベビーバス	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a itens com menos de 50 cm
	BARAN (folha de plástico usada para separar as misturas dentro do bento)	バラン	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens lavados e limpos
	Barbante PP (para amarrar)	PPバンド (梱包用バンド)	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens cortados em partes de até 50 cm
	Barbeador (eletrônico)	ひげそり (電動)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar a pilha antes de descartar
	Barril de curtidos (plástico)	漬け物樽 (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens lavados e limpos menor que 50 cm
	Batedeira elétrica	ミキサー	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
	Batedor de bolo	泡立て器	Plástico reciclável プラ資源		
	Batedor de FUTON	布団たたき	Plástico reciclável プラ資源		
	Bateria	バッテリー	Bateria バッテリー	Bateria バッテリー	
	Bateria de hidreto metálico de níquel	ニッケル水素電池	Pilha recarregável 充電式電池	Pilha recarregável 充電式電池	Coleta feita nas estações de reciclagem municipal
	Bateria Li-ION	リチウムイオン電池	Pilha recarregável 充電式電池	Pilha recarregável 充電式電池	
	Bateria NICAD	ニカド電池	Pilha recarregável 充電式電池	Pilha recarregável 充電式電池	Coleta feita nas estações de reciclagem municipal
	Bateria para celular	携帯電話のバッテリー	Bateria バッテリー	Bateria バッテリー	Coleta nas estações de reciclagem municipal ou na loja revendedora
	Bengala (madeira)	つえ (木製)	Incinerável 燃えるごみ		Itens de metal → saco de lixo para metal
	Bicho de pelúcia	ぬいぐるみ	Incinerável 燃えるごみ		

# Lista para separação

ぶんるいはやみひょう  
分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
Bicicleta	自転車	Lixo de grande porte 粗大ごみ		
Bloco de concreto (inclui tijolo)	ブロック (レンガ含む)	Material de difícil manuseio 処理困難物		São permitidas pequenas quantidades trazidas diretamente ao Togo Bika Center (até 30 cm)
Bobete para cabelo	カーラー	Plástico reciclável プラ資源		Exceto elétrico ou a pilha
Boia de piscina	浮き輪	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a itens cortados em partes com menos de 50 cm, artigos de borracha não são incluídos
Bola	ボール	Incinerável 燃えるごみ		
Bola de boliche	ボウリングの球	Material de difícil manuseio 処理困難物		Você pode trazer diretamente ao Togo Bika Center
Bola de futebol	サッカーボール	Incinerável 燃えるごみ		
Bola de golfe	ゴルフボール	Incinerável 燃えるごみ		
Bola de tênis	テニスボール	Incinerável 燃えるごみ		
Bolsa (papel, tecido, couro)	かばん (紙・布・革製)	Incinerável 燃えるごみ		Itens de metal devem ser descartados no saco de lixo para metal (jogar no lixo incinerável quando não puder retirar as partes de metal)
Bolsa de água térmica (plástico)	湯たんぽ (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Itens de metal → lixo de metal. Itens de cerâmica → cerâmica/vidro
Bomba (para querosene)	ポンプ (灯油用)	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens lavados e limpos, para a bomba elétrica, remover as pilhas e descartar no lixo de metal
Bomba de ar (para bicicleta)	空気入れ (自転車用)	Metal 金属類		
Bomba de gás (para fogão portátil)	ガスボンベ (カセット式コンロ用)	Metal 金属類	Lata de spray スプレ缶	Itens com restos ou que não foram perfurados devem ser trazidos até os centros de reciclagem municipal
Bomba de gás (LP)	プロパンガスボンベ	Material de difícil manuseio 処理困難物		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte
Bomba de querosene (elétrica)	灯油ポンプ (電動)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Remover a pilha antes de descartar. Item manual deve ser lavado e descartado no Plástico
Bota	長靴	Incinerável 燃えるごみ		
Bota de ski	スキー靴	Incinerável 燃えるごみ		
Botijão de gás (LP)	ガスボンベ (LP用)	Material de difícil manuseio 処理困難物		Entrar em contato com uma empresa especializada na coleta
Brinquedo de plástico	おもちゃ (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Apenas quando o brinquedo for inteiro de plástico. Brinquedo movido a energia elétrica ou pilha deve ser descartado no saco de lixo para metal (retirar a pilha sem falta)
Cabide (plástico)	ハンガー (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Se apenas o gancho for de metal descartar no Plástico reciclável, quando o item for inteiro de metal descartar no lixo de metal.
Cabo (cabo elétrico)	コード (電気コード)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Cabo (extensão, etc.)	ケーブル (延長コード等)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Cabo de extensão	延長コード (テーブルタップ)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	



# Lista para separação

ぶんるいはやみひょう  
分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
Cadeira	いす	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Todos os itens de plástico com menos de 50 cm, devem ser descartados como plástico
Cadeira estilo japonesa	座椅子	Lixo de grande porte 粗大ごみ		
Cadeira para o OFURO	風呂のいす	Plástico reciclável プラ資源		
Cafeteira	コーヒーメーカー	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Caixa de areia do gato	猫の砂	Incinerável 燃えるごみ		Mesmo que na embalagem esteja escrito o contrário, descartar como lixo incinerável
Caixa de contêiner (caixa de armazenamento)	コンテナボックス (収納ケース)	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a itens com menos de 50 cm
Caixa de (metal) de guloseimas	お菓子の缶 (金属製)	Metal 金属類	Lata 缶	
Caixa de papel	紙箱	Incinerável 燃えるごみ	Recipientes e embalagens de papel 紙製容器包装	
Caixa de (papel) de guloseimas	お菓子の箱 (紙製)	Incinerável 燃えるごみ	Recipientes e embalagens de papel 紙製容器包装	
Caixa de plástico	プラスチックケース	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a itens com menos de 50 cm
Caixa de som	スピーカー	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Itens revestidos com madeira ou pano não podem ser descartados nos Centros de Reciclagem
Caixa para armazenar arroz	米びつ (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a itens com menos de 50 cm
Caixa térmica (flexível)	クーラーボックス (ソフトタイプ)	Incinerável 燃えるごみ		
Caixa térmica (rígida)	クーラーボックス (ハードタイプ)	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Itens de plástico com menos de 50 cm são considerados recursos plásticos
Caixa/bobina do papel alumínio	アルミホイルの箱・芯	Incinerável 燃えるごみ	Papel 雑がみ	
Calçadeira de sapato	靴べら	Plástico reciclável プラ資源		Favor jogar material de madeira no lixo incinerável
Calçado	靴	Incinerável 燃えるごみ		
Calçado esportivo	運動靴	Incinerável 燃えるごみ		
Calculadora	電卓	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Cama	ベッド	Lixo de grande porte 粗大ごみ		A cama e o colchão são contados separados, 1 selo para cada
Câmera	カメラ	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar a pilha antes de descartar
Câmera fotográfica digital	デジタルカメラ	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Remover a pilha e bateria antes de descartar
Caneta marcadora	マーカーペン	Plástico reciclável プラ資源		Usar toda a tinta ou remover a carga
Caneta	ボールペン	Plástico reciclável プラ資源		Usar toda a tinta ou remover a carga

# Lista para separação

ぶんるいはやみひょう  
分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
Canudo	ストロー	Plástico reciclável プラ資源		
Capa de chuva	雨合羽	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens cortados em partes de até 50 cm
Capa de chuva	合羽 (レインコート)	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens cortados em partes de até 50 cm
Capa de roupa	洋服カバー	Incinerável 燃えるごみ		
Capa do exaustor (filtro retardador de chama)	レンジフードカバー (難燃性フィルター)	Metal 金属類		
Capa do FUTON (edredom)	布団カバー	Incinerável 燃えるごみ		
Capa e fita cassete	ビデオテープ・ケース	Plástico reciclável プラ資源		Cortar a fita em partes de até 50 cm
Capacete	ヘルメット	Metal 金属類		Itens simples para bicicleta → lixo incinerável
Carpete	カーペット	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Item que cabe dentro do saco de lixo municipal pode ser descartado como lixo incinerável
Carpete elétrico	電気カーペット	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Item que cabe dentro do saco de lixo municipal pode ser descartado no lixo incinerável. Controle remoto e fios no lixo de metal.
Carpete elétrico	ホットカーペット	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Item que cabe dentro do saco de lixo municipal pode ser descartado no lixo incinerável. Controle remoto e fios no lixo de metal.
Carretel (para pesca)	リール (釣り用)	Metal 金属類		
Carretel de cabo	コードリール	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Carretel de mangueira (plástico)	ホースリール (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Itens de metal devem ser descartados no lixo para metal
Carrinho para pet	ペットキャリー	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens lavados e limpos menor que 50 cm
Cartão pré-pago	プリペイドカード	Plástico reciclável プラ資源		
Cartão SD	SDカード	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Cartucho de gás	ガスカートリッジ	Material de difícil manuseio 処理困難物		Consulte a loja, revendedora (itens que podem ser perfurados são aceitos como lixo de metal)
Cartucho de tinta (impressora)	インクカートリッジ (パソコンプリンタ用)	Incinerável 燃えるごみ	Cartucho de tinta (impressora) インクカートリッジ	
Cartucho do filtro de água (plástico)	浄水器カートリッジ (プラ製)	Incinerável 燃えるごみ		Caso for item de metal descartar no lixo de metal
Carvão	炭	Incinerável 燃えるごみ		
Catálogo, panfleto	カタログ・パンフレット	Incinerável 燃えるごみ	Revista 雑誌	
Cave de vinho	ワインセラー (ワイン庫)	Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos 家電4品目		Item que se enquadra na Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos (pág. 8)
CD (inclui o estojo)	CD・CDケース	Plástico reciclável プラ資源		

# Lista para separação ぶんるいはやみひょう 分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目 <small>ひんめく</small>	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
Celular	携帯電話	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>	Eletrônico pequeno <small>こがた家電</small>	Coleta nas estações de reciclagem municipal ou na loja revendedora
Cerâmica (tigela de arroz, vasos, etc.)	陶磁器類 (茶碗・花瓶など)	Cerâmica/vidro <small>とうじき・ガラス</small>		
Cesta de plástico	かご (プラ製)	Plástico reciclável <small>プラ資源</small>		Descartar item de madeira no lixo incinerável e de metal no saco de lixo para metal
Cesto de roupa suja	洗濯かご	Plástico reciclável <small>プラ資源</small>		Limitado a itens com menos de 50 cm
Chaleira	やかん	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		
Chapa elétrica	ホットプレート	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>	Eletrônico pequeno <small>こがた家電</small>	
Chaveiro (plástico)	キーホルダー (プラ製)	Plástico reciclável <small>プラ資源</small>		Apenas os itens já retirados a corrente de metal
Chemical light (lanterna descartável)	ケミカルライト (使い捨てペンライト)	Incinerável 燃えるごみ		
Chinelo para limpeza no chuveiro	バススリッパ	Plástico reciclável <small>プラ資源</small>		
Cigarro eletrônico	電子タバコ	Eletrônico pequeno <small>こがた家電</small>	Eletrônico pequeno <small>こがた家電</small>	Remover pilhas e bateria e descartar dentro na caixa projetada para o cigarro eletrônico.
Cinto	ベルト	Incinerável 燃えるごみ		Itens de metal devem ser descartados no saco de lixo para metal (jogar no lixo incinerável quando não puder retirar as partes de metal)
Cinza (cinza incinerada)	灰 (焼却灰)	Material de difícil manuseio 処理困難物		Entrar em contato com uma empresa especializada
Cinzas de incineração	焼却灰	Material de difícil manuseio 処理困難物		Entrar em contato com uma empresa especializada
Clip para documento	クリップ	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		Itens de plástico → Plástico reciclável
Cobertor	毛布	Incinerável 燃えるごみ		Item que cabe dentro do saco de lixo municipal pode ser descartado como lixo incinerável
Cobertor elétrico	電気毛布	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Item que cabe dentro do saco de lixo municipal pode ser descartado no lixo incinerável. Controle remoto e fios no lixo de metal.
Cofre (à prova de fogo)	金庫 (耐火式)	Material de difícil manuseio 処理困難物		Entrar em contato com uma empresa especializada
Cofre (portátil)	金庫 (手提げ式)	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		
Colchão	マットレス	Lixo de grande porte 粗大ごみ		
Colher (metal)	スプーン (金属製)	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		Se for de plástico e não estiver sujo, é considerado Plástico Rec.
Combustível usado (gasolina, querosene, etc.)	廃油 (ガソリン、灯油など)	Material de difícil manuseio 処理困難物		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte. Se for uma quantidade pequena, absorva com um pano e coloque no lixo incinerável
Computador	パソコン	Computador パソコン	Eletrônico pequeno <small>こがた家電</small>	Consultar a reciclagem de computador (pág. 09)
Concha de cozinha	おたま	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		Descartar todos os itens de plástico como plástico reciclável



# Lista para separação

ぶんるいはやみひょう  
分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
Conchas do mar	貝殻	Incinerável 燃えるごみ		
Controle remoto	リモコン	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar a pilha antes de descartar
Copo (vidro)	コップ（ガラス製）	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス		Vidro quebrado deve ser embrulhado com papel, item de plástico → plástico reciclável
Copo medidor	計量カップ	Plástico reciclável プラ資源		Vidro → Lixo cerâmica/vidro
Copo, prato de papel	紙コップ、紙製の皿	Incinerável 燃えるごみ		
Corretivo em fita	修正テープ	Plástico reciclável プラ資源		Cortar a fita em partes de até 50 cm
Cortador de mato	草刈り機	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar todo o óleo do motor. Apenas o tipo elétrico é coletado como eletrônico pequeno
Cortina	カーテン	Incinerável 燃えるごみ		
Desodorizador (para geladeira, etc.)	脱臭剤（冷蔵庫用等）	Incinerável 燃えるごみ		
Dessecante (sílica gel), etc.	乾燥剤（シリカゲル）、脱酸素剤	Incinerável 燃えるごみ		
Disco de vinil	レコード盤	Plástico reciclável プラ資源		A capa do disco (papel) → estação de reciclagem municipal
Disco/estojo de Blu-ray	ブルーレイディスク、ケース	Plástico reciclável プラ資源		
Display do Computador	パソコン用ディスプレイ	Computador パソコン	Eletrônico pequeno 小型家電	Consultar a reciclagem de computador (pág. 09)
Disquete de Computador	フロッピーディスク	Plástico reciclável プラ資源		
DVD (inclui o estojo)	DVD・DVDケース	Plástico reciclável プラ資源		
Ecova de dente	歯ブラシ	Plástico reciclável プラ資源		Escova de dente elétrica descartar como eletrônico pequeno
Edredom do KOTATSU	こたつ布団	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Item que cabe dentro do saco de lixo municipal pode ser descartado como lixo incinerável
Eliminador de mosquito (elétrico, a pilha)	蚊取り器（電気・電池）	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar a pilha antes de descartar
Embalagem cartonada	酒パック	Incinerável 燃えるごみ	Outros tipos de papel e embalagem その他の紙製容器包装	
Embalagem cartonada (item que não tem o interior de cor branca)	紙パック（内側が白いもの以外）	Incinerável 燃えるごみ	Outros tipos de papel e embalagem その他の紙製容器包装	Itens sujos não serão aceitos nas estações de reciclagem municipal
Embalagem cartonada (parte interna branca)	紙パック（内側が白いもの）	Incinerável 燃えるごみ	Embalagem cartonada 紙パック	Itens sujos não serão aceitos nas estações de reciclagem municipal
Embalagem cartonada (parte interna branca)	牛乳パック（内側が白いもの）	Incinerável 燃えるごみ	Embalagem cartonada 紙パック	Itens sujos não serão aceitos nas estações de reciclagem municipal
Embalagem de bento (plástico)	弁当の容器（プラ製）	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens lavados e limpos
Embalagem de ovo (plástico)	卵パック（プラ製）	Plástico reciclável プラ資源		
Embalagem de sabão (plástico)	洗剤容器（プラ製）	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens lavados e limpos

# Lista para separação ぶんるいはやみひょう 分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

	Item	品目	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
	Embalagem de sabão (plástico)	洗濯ばさみ (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Itens de metal → saco de lixo para metal
	Embalagem de tempero para salada (plástico)	ドレッシングの容器 (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens lavados e limpos
	Embalagens de molho, etc. (plástico)	ソース等の容器 (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens lavados e limpos
	Equipamento agrícola (pequenos itens como cortador de grama)	農機具 (草刈り機など小型のもの)	Lixo de grande porte 粗大ごみ	Eletrônico pequeno 小型家電	Itens que não sejam movidos a eletricidade não podem ser coletados nas estações municipais
	Equipamento de audio	オーディオ機器	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Itens revestidos com madeira ou pano não podem ser descartados nos centros de reciclagem
	Equipamentos agrícolas (itens grandes, como cultivadoras)	農機具 (耕運機など大型のもの)	Material de difícil manuseio 処理困難物		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte
	Equipamentos de iluminação	照明器具	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar a capa de plástico e descartar no lixo incinerável
	Escova de cabelo	ヘアブラシ	Plástico reciclável プラ資源		Apenas quando o recipiente for de plástico
	Escova de dente elétrica	電動歯ブラシ	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Remover a pilha, as partes de plástico descartar no saco de lixo incinerável
	Espátula	フライ返し	Metal 金属類		Descartar todos os itens de plástico como plástico reciclável
	Espelho (de mão, mesa)	鏡 (手鏡、卓上用)	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス		Remover na medida do possível peças feitas de outro material
	Espelho de bolso	手鏡	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス		Remover na medida do possível peças feitas de outro material
	Espanja	スポンジ	Plástico reciclável プラ資源		
	Esquis	スキー板	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Ski (inclui tábua, bastões e botas) 1 selo para o kit
	Estante de TV	テレビ台	Lixo de grande porte 粗大ごみ		
	Esteira azul de plástico	ブルーシート	Incinerável 燃えるごみ		
	Esteira de piquenique	レジャーシート	Incinerável 燃えるごみ		
	Esteira de plástico	ビニールシート	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens cortados em partes de até 50 cm
	Estilete, lâmina pequena	カッターナイフ・小刀	Metal 金属類		Guardar a lâmina ou embrulhar com papel, etc.
	Estojo de lente de contato	コンタクトレンズケース	Plástico reciclável プラ資源		
	Estojo para óculos (madeira/pano)	めがねケース (木製・布製)	Incinerável 燃えるごみ		Itens de metal → objetos de metal Itens de plástico → plásticos rec.
	Exaustor	換気扇	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Itens sujos não serão aceitos nas estações de reciclagem, descartar as partes de plástico no lixo incinerável
	Extintor (tipo aerossol)	消火器 (エアゾール式)	Metal 金属類	Lata de spray スプレー缶	Itens com restos ou que não foram perfurados devem ser trazidos até os centros de reciclagem
	Extintor de incêndio	消火器	Extintor de incêndio 消火器		Consultar a reciclagem de extintores (pág. 10)
	Faca	包丁	Metal 金属類		Embrulhar a lâmina com papel, etc.

# Lista para separação

ぶんるいはやみひょう  
分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
Faca/facão	ナイフ・なた	Metal 金属類		Embrulhar a lâmina com papel, etc.
Ferro de passar roupa	アイロン	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Fichário (plástico)	バインダー (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Limitado àqueles com superfície de plástico
Filme negativo de fotografia	ネガフィルム・ネガ	Plástico reciclável プラ資源		Cortar a fita em partes de até 50 cm
Filme negativo de fotografia	フィルム (ネガ)	Plástico reciclável プラ資源		Cortar a fita em partes de até 50 cm
Filtro do purificador de ar	空気清浄機のフィルター	Incinerável 燃えるごみ		
Fios e cabos elétricos (extensão, etc.)	電気コード (延長コード、ケーブル等)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Fita cassete	カセットテープ	Plástico reciclável プラ資源		Cortar a fita em partes de até 50 cm
Fita/barbante de plástico	ビニールテープ・ビニールひも	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens cortados em partes de até 50 cm
Flauta	リコーダー	Plástico reciclável プラ資源		Favor jogar material de madeira no lixo incinerável
Fogão (elétrico)	コンロ (電気式)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Fogão de cozinha	ガステーブル (ガスコンロ)	Lixo de grande porte 粗大ごみ	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar a pilha, item sujo não pode ser coletado como eletrônico peq.
Fogão portátil	カセットコンロ	Metal 金属類		
Fogos de artifício	花火 (家庭用)	Incinerável 燃えるごみ		Molhar com água antes de descartar para não pegar fogo.
Folhas secas, mato carpido	枯葉、刈草	Incinerável 燃えるごみ		
Folheto de propaganda	チラシ	Incinerável 燃えるごみ	Jornal 新聞	
Fone de ouvido	イヤホン	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Fone de ouvido (Circunaurais)	ヘッドホン	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Forno de micro-ondas	電子レンジ	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Forno de tostar	オーブントースター	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Fósforo	マッチ	Incinerável 燃えるごみ		Molhar com água antes de descartar para não pegar fogo.
Fotografia	写真	Incinerável 燃えるごみ		
Fralda descartável	おむつ・紙おむつ	Incinerável 燃えるごみ		Jogar os resíduos sólidos no vaso sanitário
Frasco de shampoo	シャンプーボトル	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens lavados e limpos
Frasco de vidro de remédio (remédio oral)	薬のびん (飲み薬)	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス	Vidro びん	Itens sujos não serão aceitos nas estações de reciclagem municipal
Freezer	冷凍庫	Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos 家電4品目		Item que se enquadra na Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos (pág. 8)
Frigideira	フライパン	Metal 金属類		



# Lista para separação ぶんるいはやみひょう 分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

	Item	品目 <small>ひんもく</small>	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
	FUTON (edredom)	布団	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Item que cabe dentro do saco de lixo municipal pode ser descartado como lixo incinerável
	Gaiola de insetos	虫かご	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a itens com menos de 50 cm
	Galão de plástico	ポリタンク	Plástico reciclável プラ資源		Somente itens com o conteúdo removido, lavados e limpos
	Garfo (metal)	フォーク (金属製)	Metal 金属類		Se for de plástico e não estiver sujo, é considerado plástico rec.
	Garrafa de vidro	一升瓶	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス	Vidro びん	Itens quebrados ou sujos não são coletados nos centros de reciclagem
	Garrafa de vidro de cerveja	ビールびん	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス	Vidro びん	
	Garrafa PET	ペットボトル	Incinerável 燃えるごみ	Garrafa PET ペットボトル	Itens sujos não serão aceitos nas estações de reciclagem municipal
	Garrafa térmica (metal)	水筒 (金属製)	Metal 金属類		Itens de plástico → Plástico reciclável
	Garrafa térmica elétrica	電気ポット	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
	Gasolina	ガソリン	Material de difícil manuseio 処理困難物		Entrar em contato com uma empresa especializada na coleta
	Gaveta/caixa (plástico)	収納ケース (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a itens com menos de 50 cm
	Gaveta/caixa de roupa (plástico)	衣装ケース (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a itens com menos de 50 cm
	Gelo artificial (pacote)	保冷剤	Incinerável 燃えるごみ		
	GOBAN (plástico)	碁盤 (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a item de plástico com espessura menor a 5 mm, item de madeira → Lixo incinerável
	GOISHI (pedras branca e preta do jogo japonês IGO)	碁石	Material de difícil manuseio 処理困難物		Entrar em contato com uma empresa especializada. Itens de plástico → Plástico reciclável
	GOZA (esteira)	ござ	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Item que cabe dentro do saco de lixo municipal pode ser descartado como lixo incinerável
	Grama artificial	人工芝	Incinerável 燃えるごみ		Lavar e retirar a sujeira, itens cortados em partes de até 50 cm → Plástico reciclável
	Grampo de cabelo (plástico)	ヘアクリップ (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Caso for Item de metal descartar no lixo de metal
	Gravata	ネクタイ	Incinerável 燃えるごみ		
	Guarda-chuva	傘	Metal 金属類		
	Halteres de água	ウォーターダンベル	Plástico reciclável プラ資源		Retirar a água
	Halteres de ferro	鉄アレイ	Material de difícil manuseio 処理困難物		Você pode trazer diretamente ao Togo Bika Center
	HASHI (pauzinhos de bambu, esmaltados)	はし (竹製はし、塗りばし)	Incinerável 燃えるごみ		Itens de metal → lixo para metal
	Hashi descartável	割りばし	Incinerável 燃えるごみ	Hashi descartável de madeira 木製の割りばし	Itens que não sejam de madeira, sujos e queimados não podem ser descartados na estação de coleta de recursos do município.
	Haste para varal	物干し竿	Lixo de grande porte 粗大ごみ		1 selo para até 5 hastes

# Lista para separação

ぶんるいはやみひょう  
分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
IGO, SHOGI (peças)	囲碁、将棋の駒	Plástico reciclável プラ資源		Apenas peças de plástico
IGO, SHOGI (tabuleiro)	囲碁、将棋盤	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a item de plástico com espessura menor a 5 mm
Iluminação (para decoração, etc.)	イルミネーション (装飾用等)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Imã / íman	磁石	Metal 金属類		Folha magnética → saco de lixo incinerável
Impressora (pequena de uso doméstico)	プリンタ (家庭用小型)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
INKAN (de plástico)	印鑑 (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Itens de metal devem ser descartados no saco de lixo para metal
Inseticida (tipo fumaça)	殺虫剤 (燻煙式)	Metal 金属類		Usar todo o conteúdo antes de jogar. Partes de plástico → Incinerável
Isca de pesca artificial (metal)	ルアー (金属製)	Metal 金属類		Antes de descartar embrulhar a agulha em papel, etc. Itens de plástico → lixo de recursos plástico
Isopor	発泡スチロール	Plástico reciclável プラ資源		Corte em pedaços com menos de 50 cm para descartar
Isqueiro (descartável, ignição)	ライター (使い捨て、着火用)	Metal 金属類	Isqueiro descartável 使い捨てライター	Isqueiros que contém restos devem ser levados até os centros de reciclagem municipal
Isqueiro (metal)	ライター (金属製)	Metal 金属類		Usar todo o conteúdo antes de descartar
Isqueiro descartável	使い捨てライター	Metal 金属類	Isqueiro descartável 使い捨てライター	Isqueiros que contém restos devem ser levados até os centros de reciclagem municipal
Item de couro (calçado, bolsa, cinto, etc.)	革製品 (靴・かばん・ベルト等)	Incinerável 燃えるごみ		Itens de metal → lixo para metal (jogar no incinerável quando não puder retirar as partes de metal)
Itens de playground (balanço, escorregador de uso doméstico)	遊具 (家庭用ブランコ・滑り台)	Lixo de grande porte 粗大ごみ		
Jarra elétrica	ポット (電気ポット)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Jornal (inclui folhetos)	新聞 (折込チラシ含む)	Incinerável 燃えるごみ	Jornal 新聞	
KAIRO	カイロ (使い捨て用)	Incinerável 燃えるごみ		Quando não estiver usado, abrir e ventilar antes de descartar
KIMONO	着物	Incinerável 燃えるごみ	Roupa usada 古着	
KOTATSU (mesa com aquecedor)	こたつ・こたつ板	Lixo de grande porte 粗大ごみ		
Lâmina	刃物	Metal 金属類		Embrulhar a lâmina com papel, etc.
Lâmina da caixa do papel alumínio	アルミホイルの外箱の刃	Metal 金属類		Itens de papel favor jogar no saco de lixo incinerável
Lâmina de barbear (plástico)	ひげそり (プラ製)	Incinerável 燃えるごみ		Para descartar embrulhe a lâmina em papel, etc. Material de metal descartar no lixo de metal
Lâmpada	電球	Metal 金属類	Tubo fluorescente 蛍光灯	Lâmpadas LED descartar no lixo de metal
Lâmpada incandescente	グローランプ (点灯管)	Metal 金属類		
Lâmpada LED	LED照明	Metal 金属類		

# Lista para separação ぶんるいはやみひょう 分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

	Item	品目 <small>ひんめく</small>	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
	Lanterna	懐中電灯	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>	Eletrônico pequeno 小型家電 <small>こがたかでん</small>	Retirar a pilha antes de descartar
	Lapiseira	シャープペンシル	Plástico reciclável プラ資源 <small>ぷらしやうげん</small>		Apenas quando o tubo for de plástico
	Lata (bebida e comida)	缶 (飲料用、食用)	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>	Lata 缶 <small>かん</small>	Itens sujos não serão aceitos nas estações de reciclagem municipal
	Lata (que não seja de bebida e comida)	缶 (飲料用、食用以外)	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		
	Lata de óleo (uso doméstico)	オイル缶 (家庭で使用)	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		Usar todo o conteúdo antes de descartar
	Lata de spray	スプレー缶	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>	Lata de spray スプレー缶 <small>かん</small>	Itens com restos ou que não foram perfurados devem ser trazidos até os centros de reciclagem
	Lata de tinta (uso doméstico)	塗料の缶 (家庭で使用)	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		Usar todo o conteúdo antes de descartar
	Latas de 18 L (óleo, etc.)	一斗缶 (ペール缶・オイル缶を含む)	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		Usar todo o conteúdo antes de descartar
	Latas e garrafas de alumínio (bebidas e alimentos)	アルミ缶・ボトル (飲料用・食用)	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>	Lata 缶 <small>かん</small>	Itens sujos não serão aceitos nas estações de reciclagem municipal
	Lavatório de banheiro (feito de cerâmica)	洗面化粧台 (陶磁器製)	Material de difícil manuseio 処理困難物 <small>しゆりこんなんぶつ</small>		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte
	Lençol	シーツ	Incinerável 燃えるごみ <small>もえるごみ</small>		
	Lente de contato	コンタクトレンズ	Incinerável 燃えるごみ <small>もえるごみ</small>		
	Leque	うちわ	Plástico reciclável プラ資源 <small>ぷらしやうげん</small>		Apenas àqueles com estrutura de plástico
	Limpador de vidro (tipo spray)	ガラスクリーナー (スプレータイプ)	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>	Lata de spray スプレー缶 <small>かん</small>	Itens com restos ou que não foram perfurados devem ser trazidos até os centros de reciclagem municipal
	Liquidificador	ジューサー・ミキサー	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>	Eletrônico pequeno 小型家電 <small>こがたかでん</small>	
	Livro	本	Incinerável 燃えるごみ <small>もえるごみ</small>	Revista 雑誌 <small>ざっし</small>	
	Lixa de raspar (metal)	やすり (金属製)	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		Lixa de papel → Lixo incinerável
	Lixeira (plástico)	ごみ箱 (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源 <small>ぷらしやうげん</small>		Limitado a itens com menos de 50 cm
	Lupa (vidro)	虫めがね (ガラス製)	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス <small>たうしき・がらす</small>		Descartar os itens de plástico → Plástico reciclável
	Luva (para beisebol, etc.)	グローブ (野球用等)	Incinerável 燃えるごみ <small>もえるごみ</small>		
	Luva, bota de borracha	ゴム手袋・ゴム長靴	Incinerável 燃えるごみ <small>もえるごみ</small>		
	Madeira, galhos de árvores podados	木・剪定した枝	Incinerável 燃えるごみ <small>もえるごみ</small>		Galho verde: menos de 10 cm de diâmetro/galho seco: menos de 20 cm
	Magneto	マグネット	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		Folha magnética → Lixo incinerável
	Mala de viagem	スーツケース	Lixo de grande porte 粗大ごみ <small>こおごみ</small>		Item que cabe dentro do saco de lixo municipal pode ser descartado como lixo incinerável
	Mangueira	ホース	Plástico reciclável プラ資源 <small>ぷらしやうげん</small>		Apenas itens cortados em partes de até 50 cm
	Máquina de costura	ミシン	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>	Eletrônico pequeno 小型家電 <small>こがたかでん</small>	As máquinas de costura com pés são Lixo de grande porte
	Máquina de lavar roupa	洗濯機	Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos 家電4品目 <small>かでん4ひんめく</small>		Item que se enquadra na Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos (pág. 8)

# Lista para separação

ぶんるいはやみひょう  
分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
Máquina de secar louça	食器乾燥機	Lixo de grande porte 粗大ごみ	Eletrônico pequeno 小型家電	
Máquina de secar roupa	衣類乾燥機	Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos 家電4品目		Item que se enquadra na Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos (pág. 8)
Martelo	かなづち	Metal 釜属類		
MD, MO (inclui o estojo plástico)	MD・MO、MD・MOケース (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		
Medicamentos (forte)	薬品類 (劇薬類)	Material de difícil manuseio 処理困難物		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte
Mesa	机 (テーブル)	Lixo de grande porte 粗大ごみ		
Monitor de pressão arterial (elétrico)	血圧計 (電動)	Metal 釜属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar a pilha antes de descartar
Motocicleta	オートバイ・バイク	Motocicleta 二輪車		Processado através da reciclagem de Motocicletas (página 10)
Mouse de Computador	マウス	Metal 釜属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Navalha	カミソリ	Metal 釜属類		Embrulhar a lâmina com papel, etc.
OBI (faixa da cintura para o kimono)	帯 (衣類)	Incinerável 燃えるごみ	Roupa usada 古着	
Óculos (plástico)	めがね (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Se a lente for de vidro e puder ser removida, coloque-a em um saco para Cerâmica/vidro.
Óculos de leitura (plástico)	老眼鏡 (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Itens de vidro → saco de lixo para Cerâmica /vidro
Óculos de sol	サングラス	Incinerável 燃えるごみ		Lente de vidro → vidro/cerâmica.
Óleo (de fritura)	油 (食用油)	Incinerável 燃えるごみ	Óleo de fritura usado 廃食用油	Para jogar como lixo incinerável, enxugar o óleo com pano ou papel, ou usar produtos próprios para solidificar o óleo.
Óleo (excluindo óleo de cozinha)	オイル (食用油を除く)	Material de difícil manuseio 処理困難物		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte. Se for uma quantidade pequena, absorver o óleo com um pano e descartar lixo incinerável
Óleo de cozinha	食用油	Incinerável 燃えるごみ	Óleo de fritura usado 廃食用油	Enxugar com Jornal, etc. → Lixo incinerável
Óleo de fritura	天ぷら油	Incinerável 燃えるごみ	Óleo de fritura usado 廃食用油	Para jogar como lixo incinerável, enxugar o óleo com pano ou papel, ou usar produtos próprios para solidificar o óleo.
Óleo de motor	エンジンオイル	Material de difícil manuseio 処理困難物		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte. Se for uma quantidade pequena, absorver o óleo com um pano e descartar no lixo incinerável
Órgão	オルガン	Lixo de grande porte 粗大ごみ		
OWAN (vasilha para omisoshiru de plástico)	おわん (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Descartar item de madeira no lixo incinerável e de metal → metal
Pá (metal)	スコップ (金属製)	Metal 釜属類		Quando o item for inteiro de plástico, estiver limpo pode ser descartado como plástico reciclável



# Lista para separação ぶんるいはやみひょう 分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目 <small>ひんめく</small>	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
Pá de lixo	ちりとり	Plástico reciclável プラ資源		Itens com alça de metal devem ser classificados como metal
Paleta de pintura	絵の具パレット	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens lavados e limpos
Palito de sorvete	アイスクリーム棒	Plástico reciclável プラ資源		Favor jogar material de madeira no lixo incinerável
Panela	鍋	Metal 金属類		Descartar panela de barro/vidro em saco de lixo para Cerâmica/vidro
Panela de arroz elétrica	炊飯器	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Panela de barro	土鍋	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス		
Panela de pressão	圧力なべ	Metal 金属類		
Pano	布	Incinerável 燃えるごみ		
Papel de alumínio	アルミホイル (銀紙)	Metal 金属類		Itens com resto de comida devem ser descartados no lixo incinerável
Papelão	段ボール	Incinerável 燃えるごみ	Papelão 段ボール	
Pasta de arquivo	クリアファイル	Plástico reciclável プラ資源		
Pasta fina para documentos (plástico)	ファイル (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Limitado àqueles com superfície de plástico. Remover o máximo possível as partes de metal.
Patins	ローラースケート	Metal 金属類		
Pecas de carro	車の部品類	Material de difícil manuseio 処理困難物		Solicite a uma empresa especializada em descarte, reparos e venda de automóveis.
Pedra	石	Material de difícil manuseio 処理困難物		Pedras de jardins em pequena quantidade podem ser trazidas diretamente ao Bika Center (até 30 cm), cascalho não é aceito
Pedra de peso para fazer curtidors	漬け物石	Material de difícil manuseio 処理困難物		São permitidas pequenas quantidades trazidas diretamente ao Togo Bika Center (até 30 cm)
Pen drive USB	USBメモリ	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Peneira (metal)	ざる (金属製)	Metal 金属類		Descartar os itens de plástico → Plástico reciclável
Pente	くし	Plástico reciclável プラ資源		Favor jogar material de madeira no lixo incinerável
Peruca (apliques, prótese capilar)	かつら (つけ毛、ウィッグ)	Incinerável 燃えるごみ		
Pesticidas	農薬	Material de difícil manuseio 処理困難物		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte. Se for uma quantidade pequena, absorva com um pano e descarte no lixo incinerável
Pianica/Escaleta Teclado de Sopros	鍵盤ハーモニカ	Plástico reciclável プラ資源		
Pianica/Escaleta Teclado de Sopros	ピアノカ	Plástico reciclável プラ資源		
Piano (excluindo piano eletrônico)	ピアノ (電子ピアノは除く)	Material de difícil manuseio 処理困難物		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte
Piano/órgão eletrônico	電子ピアノ・電子オルガン	Lixo de grande porte 粗大ごみ		

# Lista para separação

ぶんるいはやみひょう  
分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
Pilha	電池	Pilha 電池	Pilha 電池	
Pilha botão	ボタン電池	Pilha botão ボタン電池	Pilha botão ボタン電池	
Pilha descartável	乾電池 (使い捨て式)	Pilha 電池	Pilha 電池	Coleta feita nas estações de reciclagem municipal e estabelecimentos públicos (prefeitura, etc.)
Pilha recarregável	乾電池 (充電式)	Pilha recarregável 充電式電池	Pilha recarregável 充電式電池	Coleta feita nas estações de reciclagem municipal
Placa acrílica	アクリル板	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a itens com menos de 50 cm de comprimento e 5 mm de espessura
Placa de gesso	石膏ボード	Material de difícil manuseio 処理困難物		Entrar em contato com uma empresa especializada na coleta
Placa/telha ondulada	波板 (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens cortados em partes de até 50 cm
Plástico filme (PVC)	ラップ	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a itens com menos de 50 cm e limpos
Plástico filme PVC (bobina)	ラップの芯	Incinerável 燃えるごみ	Papel 雑がみ	
Plástico filme PVC (caixa)	ラップの外箱の刃	Metal 金属類		Itens de papel → incinerável
Plastimodelismo (puramoderu)	プラモデル	Plástico reciclável プラ資源		Exceto elétrico ou a pilha
Pneu (para automóveis)	タイヤ (自動車用)	Material de difícil manuseio 処理困難物		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte
Pneu (para bicicletas/monociclos)	タイヤ (自転車・一輪車用)	Incinerável 燃えるごみ		
Pote de plástico (embalagem de muda de planta)	ビニールポット (花苗等のポット)	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens lavados e limpos
Prato (cerâmica)	皿 (陶器製)	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス		Itens de metal → metal Papel → lixo incinerável Plástico → recursos plásticos.
Prendedor de roupa	ピンチハンガー	Plástico reciclável プラ資源		As partes de plástico → plástico e as partes de metal → lixo de metal
Produtos de terra diatomácea	珪藻土製品	Incinerável 燃えるごみ		Verificar se o produto não está sujeito a recall do fabricante.
Protetor da folha de caderno	下敷き	Plástico reciclável プラ資源		
Protetor de fogão (alumínio)	レンジパネル (アルミ箔製)	Metal 金属類		
Purificador de ar (uso doméstico)	空気清浄機 (家庭用)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Não são aceitos como eletrodomésticos de pequeno porte itens com função desumidificador.
Querosene	灯油	Material de difícil manuseio 処理困難物		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte
Rádio	ラジオ	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar a pilha antes de descartar
Recarregador	充電器	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Recipiente de compostagem	コンポスト容器	Lixo de grande porte 粗大ごみ		
Recipiente de vidro para boneca	人形ケース (ガラス製)	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス		Itens feitos de plástico e com menos de 50 cm são considerados recursos plásticos.

# Lista para separação ぶんるいはやみひょう 分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
Refrigerador	冷蔵庫	Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos 家電4品目		Item que se enquadra na Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos (pág. 8)
Régua	定規・物差し	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a itens com menos de 50 cm
Relógio	時計	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar a pilha antes de descartar
Relógio de pulso	腕時計	Metal 金属類		Quando a pulseira for de couro jogar no lixo incinerável
Relógio despertador	目覚まし時計	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Remédio (comprimidos, cápsulas)	薬 (錠剤・カプセルなど)	Incinerável 燃えるごみ		
Removedor de umidade (descartável)	湿気取り器 (使い捨て)	Incinerável 燃えるごみ		Jogar a água antes de descartar, caso o recipiente for de plástico descartar como plástico reciclável
Repelente de insetos	防虫剤	Incinerável 燃えるごみ		
Restos, bloco de concreto	コンクリートがら・コンクリートブロック	Material de difícil manuseio 処理困難物		Pequenas quantidades são aceitas quando trazidas diretamente ao Togo Bika Center (até 30 cm)
Revista, livro usado	雑誌・古本	Incinerável 燃えるごみ	Revista 雑誌	
Roda (carro)	ホイール (車)	Material de difícil manuseio 処理困難物		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte
Rótulo da garrafa PET	ペットボトルラベル	Plástico reciclável プラ資源		
Roupa	服	Incinerável 燃えるごみ	Roupa usada 古着	
Roupa de peça íntima	下着	Incinerável 燃えるごみ		
Saco de dormir	寝袋	Incinerável 燃えるごみ		
Saco de plástico	ビニール袋・ポリ袋	Plástico reciclável プラ資源		Itens com conteúdo vazio e menor que 50 cm
Saco de plástico para armazenar FUTON	布団袋・布団圧縮袋	Incinerável 燃えるごみ		Itens de plástico cortados em pedaços de até 50 cm são considerados recursos plásticos
Saco plástico de lavanderia	クリーニングのビニール袋	Plástico reciclável プラ資源		Itens de plástico com menos de 50 cm são considerados recursos plásticos
Sacola de compra	レジ袋	Plástico reciclável プラ資源		Apenas itens limpos
Saquinho da embalagem de guloseimas (plástico, revestido de alumínio)	お菓子の袋 (プラ製・アルミ蒸着)	Plástico reciclável プラ資源		Incluindo filme embalado individualmente. Item de papel → Outros tipos de papel e embalagem
Secador de cabelo	ドライヤー	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Seringa (plástico)	注射器 (プラ製)	Incinerável 燃えるごみ		Certifique-se de remover a agulha sem falta
Serra	のこぎり	Metal 金属類		Embrulhar a lâmina com papel, etc.
Snow board	スノーボード	Lixo de grande porte 粗大ごみ		A prancha e a bota são contadas como 1 item
Sofá	ソファ	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Contado por peça
Software de game (tipo cassete)	ゲームソフト (カセット式)	Metal 金属類		
SOROBAN	そろばん	Plástico reciclável プラ資源		Favor jogar material de madeira no lixo incinerável

# Lista para separação

ぶんるいはやみひょう  
分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
Suporte de jardinagem (para uso doméstico)	園芸用支柱 (家庭用)	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Item que cabe dentro do saco de lixo municipal pode ser descartado como metal
Suporte de varal	物干し台	Lixo de grande porte 粗大ごみ		1 selo para o par
SUZURI (pedra onde coloca a tinta usada na caligrafia japonesa)	硯 (すずり)	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス		Item de plástico favor descartar no Lixo incinerável
Tábua de cozinha (plástico)	まな板 (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Itens de madeira que podem ser dobrados manualmente (espessura inferior a 5 mm) são considerados como lixo incinerável.
Tábua de passar roupa	アイロン台	Metal 金属類		Favor jogar material de madeira no lixo incinerável
Taco (madeira para beisebol)	バット (野球用 木製)	Incinerável 燃えるごみ		Itens de metal devem ser descartados no lixo para metal
Taco, bolsa de golfe	ゴルフクラブ・ゴルフバッグ	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Descartar com o taco dentro da bolsa de golfe
Tampa (plástico) da garrafa de vidro	一升瓶のふた (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Itens de metal devem ser descartados no de lixo para metal
Tampa da garrafa PET	ペットボトルキャップ	Plástico reciclável プラ資源		
Tampa de plástico do vidro de cosmético	化粧品のびんのふた (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源		Itens de metal devem ser descartados no lixo para metal
Tampa do OFURO	風呂のふた	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Itens de plástico com menos de 50 cm são considerados plásticos rec.
Tapete	じゅうたん	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Item que cabe dentro do saco de lixo municipal pode ser descartado como lixo incinerável
Tapete de plástico	ジョイントマット	Plástico reciclável プラ資源		Limitado a itens com menos de 50 cm
Tapete para OFURO	風呂のマット	Plástico reciclável プラ資源		Excluindo aqueles com suporte de borracha, limitado a itens cortados em partes de até 50 cm
TATAMI	畳	Lixo de grande porte 粗大ごみ		
Teclado (instrumento musical)	キーボード (楽器)	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Item que cabe dentro do saco de lixo municipal pode ser descartado como metal
Teclado (Computador)	キーボード (パソコン用)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Tela de amianto	網戸の網	Plástico reciclável プラ資源		Itens de metal cortados em partes de até 50 cm, devem ser descartados no lixo para metal
Telha	瓦	Material de difícil manuseio 処理困難物		São permitidas pequenas quantidades trazidas diretamente ao Togo Bika Center (até 30 cm)
Termômetro (à pilha)	体温計 (電池式)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar a pilha antes de descartar
Termômetro (digital)	体重計 (デジタル)	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar a pilha antes de descartar
Termômetro (mercúrio)	体温計 (水銀入り)	Termômetro de mercúrio 体温計 (水銀入り)	Termômetro de mercúrio 体温計 (水銀入り)	
Termômetro (Medidor) de temperatura de mercúrio	温度計 (水銀使用)	Termômetro de mercúrio 体温計 (水銀入り)	Termômetro de mercúrio 体温計 (水銀入り)	



# Lista para separação ぶんるいはやみひょう 分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目 <small>ひんめく</small>	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
Termômetro digital	温度計 (デジタル式)	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>	Eletrônico pequeno 小型家電 <small>こがたかでん</small>	Retirar a pilha antes de descartar
Terra para jardinagem (uso doméstico)	園芸用土 (家庭用)	Material de difícil manuseio 処理困難物 <small>しゆりこんなんぶつ</small>		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte
Terra/areia	土・砂	Material de difícil manuseio 処理困難物 <small>しゆりこんなんぶつ</small>		Entrar em contato com uma empresa especializada na coleta
Tesoura	はさみ	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		
Tesoura de jardinagem	植木ばさみ	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		
Tigela (cerâmica)	茶碗 (陶磁器製)	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス <small>たうしき・がらす</small>		Descartar os itens de plástico → Plástico reciclável
Tijolo	レンガ	Material de difícil manuseio 処理困難物 <small>しゆりこんなんぶつ</small>		São permitidas pequenas quantidades trazidas diretamente ao Togo Bika Center (até 30 cm)
Tinta	塗料	Material de difícil manuseio 処理困難物 <small>しゆりこんなんぶつ</small>		Pergunte a uma empresa especializada. Se for uma quantidade pequena, absorva com um pano e descarte no incinerável
Torradeira	トースター	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>	Eletrônico pequeno 小型家電 <small>こがたかでん</small>	
Trilho de cortina	カーテンレール	Lixo de grande porte 粗大ごみ <small>そだいごみ</small>		
Tubo fluorescente	蛍光管	Tubo fluorescente 蛍光灯 <small>けいこうとう</small>	Tubo fluorescente 蛍光灯 <small>けいこうとう</small>	Descartar na estação de reciclagem municipal. Itens quebrados → lixo para metal.
TUPPARIBOU (bastão com mola de metal)	つっぱり棒 (金属製)	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		Se a parte do bastão for de plástico e tiver menos de 50 cm → recurso plástico
Tupperware	タッパー	Plástico reciclável プラ資源 <small>ぷらしやうげん</small>		
TV	テレビ	Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos 家電4品目 <small>かでん4しんめく</small>		Item que se enquadra na Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos (pág. 8)
Umidificador (elétrico)	加湿器 (電動)	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>	Eletrônico pequeno 小型家電 <small>こがたかでん</small>	
Vasilha (papel) de lamem	カップめんの容器 (紙製)	Incinerável 燃えるごみ <small>もえるごみ</small>	Outros tipos de papel e embalagem そのたの紙製容器包装 <small>そのたのかみせいようきぱくさう</small>	Itens sujos não serão aceitos nas estações de reciclagem municipal
Vasilha (plástico) de lamem	カップめんの容器 (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源 <small>ぷらしやうげん</small>		Apenas itens lavados e limpos
Vasilha de alumínio descartável	アルミ鍋 (使い捨てタイプ)	Metal 金属類 <small>きんぞくるい</small>		Itens com resto de comida devem ser descartados no lixo incinerável
Vaso de flor (vidro/cerâmica)	花びん (ガラス・陶磁器製)	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス <small>たうしき・がらす</small>		Favor jogar material de madeira no lixo incinerável, plástico no saco de lixo de plástico
Vaso de planta (cerâmica)	植木鉢 (陶器)	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス <small>たうしき・がらす</small>		Retirar a terra, item de plástico jogar no saco de lixo de plástico. Itens de metal jogar no saco de lixo para metal
Vaso de planta (plástico)	プランター (プラ製)	Plástico reciclável プラ資源 <small>ぷらしやうげん</small>		Apenas itens lavados, sem sujeira e menor que 50 cm, Itens de cerâmica → cerâmica Itens de plástico → plástico
Vaso sanitário	便器	Material de difícil manuseio 処理困難物 <small>しゆりこんなんぶつ</small>		Pergunte a um revendedor ou empresa especializada em descarte

# Lista para separação

ぶんるいはやみひょう  
分類早見表

★ Caso NÃO couber no saco de lixo municipal, descartar como "Lixo de grande porte".

Item	品目	Categoria	Estação de reciclagem	Observações
Vaso sanitário de plástico	便座（プラ製）	Incinerável 燃えるごみ		Lavar e retirar a sujeira, itens cortados em partes de até 50 cm poderão ser descartados como plástico reciclável.
Vassoura (plástico)	ほうき（プラ製）	Plástico reciclável プラ資源		Somente itens feitos inteiramente de plástico, itens de madeira são lixo incinerável
Veneziana/Armação da tela de amianto	雨戸・網戸	Lixo de grande porte 粗大ごみ		Em caso de reforma ou demolição, a coleta deve ser solicitada a empresa contratada
Ventilador	扇風機	Lixo de grande porte 粗大ごみ	Eletrônico pequeno 小型家電	
Vídeo câmera	ビデオカメラ	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	Retirar a pilha antes de descartar
Vidro	ガラス	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス		Vidro quebrado deve ser embrulhado com papel antes de ser descartado
Vidro (taça)	グラス	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス		
Vidro (garrafa)	びん	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス	Vidro びん	Apenas itens de alimentos, bebidas e cosméticos são coletados nos centros de reciclagem municipal, itens sujos não são coletados.
Vidro de cosmético	化粧品のびん	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス	Vidro びん	Descartar os itens de plástico → Plástico reciclável
Vidro de pesticida	農薬のびん	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス		Lavar sem falta o interior e remover a tampa
Word processor	ワープロ	Metal 金属類	Eletrônico pequeno 小型家電	
Xícara de chá (cerâmica)	湯飲み（陶磁器製）	Cerâmica/vidro 陶磁器・ガラス		
YOSHIZU (biombo de palha)	よしず	Lixo de grande porte 粗大ごみ		

# Locais de venda de saco de lixo municipal, etc.

まちしてい ぶくろなどはんばいてん 町指定ごみ袋等販売店 ● Favor conferir informações atuais no site do município. さいしん じょうほう ほーむぺーじ かくじん 最新の情報はホームページから確認してください

Região	Estabelecimento	Selo para lixo de grande porte	Ticket coleta de fossa
Morowa	Miyoshi Kanpo Yakkyoku	●	
	Mini Stop (Togo Morowa)	●	
	Family Mart (Togo Morowa Higashi)	●	
	7-Eleven (Togo Morowa Kitakitonishi)	●	
	Lawson (Togo Morowa)	●	
Wagou	Takuhai Tomato		
	East Plaza Ikomai Kan	●	▲
	7-Eleven (Togo Ikomai Kan Mae)	●	
	7-Eleven (Togo Wagou Kitagaya)	●	
	Family Mart (Togo Wagou)	●	
Houjimoto	JA Green Center	●	▲
	Togodou	●	
	Family Mart (Togo Yamazaki)	●	
	Heiwado Lalaport Aichi Togo		
	Farmácia B&D (Togo)	●	
Yufukuji ● Heta	Farmácia Sugi (Togo)		
	Lawson (Togo Haruki Taishi)		
	Ishikawa Shokuhin	●	▲
	Kusuri no Matsuyama	●	▲
	Family Mart (Togo Haruki)	●	
Shiotsuchi ● Nishi Shiotsuchi	Family Mart (Togo Shimizugane)	●	
	Umebayashi Shoukai	●	▲
	Mini Stop (Otogai)	●	
	Family Mart (Togo Shiotsuchi)	●	
	Lawson (Togo Haruki Fujisaka)		
Shiratori ● Oshikusa Danchi	Lawson (Togo Nishi Shiotsuchi)	●	
	Farmácia Cosmos (Togo)	●	
	Family Mart (Togo Shiratori)	●	
	Morowa Beikoku (Shiratori)	●	
	Supermercado Aoki (Shiratori)	●	
Mitsuike ● Hyogo ● Shimizu	Pare Marche (Togo)	●	
	Farmácia Yutaka (Togo)		
	Family Mart (Togo Takane)	●	
	7-Eleven (Togo Harukidai)	●	
	Family Mart (Togo Morowa)	●	
Mitsuike ● Hyogo ● Shimizu	Farmácia Sugi (Togo Nishi)		
	Family Mart (Togo Mitsuike 3 chome)	●	
	V Drug Chubuyakuin (Togo Nishi)	●	
	7-Eleven (Togo Mitsuike 4 chome)		
	Family Mart (Togo Arai)	●	

Cidade	Estabelecimento	Selo para lixo de grande porte	Ticket coleta de fossa
Nisshin	V Drug Chubuyakuin (Komenoki)	●	
	FEEL (Nisshin)	●	
	Felna (Akaike)		
	Farmácia Sugi (FEEL Nisshin)		
	Max Valu (Komenoki)	●	
	V Drug Chubuyakuin (Nisshin Sakae)	●	
	Home Center Kohnan (Nisshin)		
	Hamajima Kanamonoten	●	
	Sun Drug (Nisshin Eki Mae)		
	Seven Eleven (Nisshin Nashinoki)		
	Farmácia Sugiyama (Komenoki)	●	
	Co-op (Nisshin)	●	
	Farmácia Sugi (Akaike)		
	V Drug (Akaike)	●	
	Family Mart (Nisshin Higashiyama)	●	
Miyoshi	Ito-Yokado (Akaike)		
	Seven Eleven (Kurozasa)	●	
	Welcia (Hachigaike)	●	
	Felna (Miyoshi Ubako)		
	Feel (Miyoshi)	●	
	DCM KAHMA (Miyoshi I.C.)		
	Seven Eleven (Fukuta-cho)	●	
	Farmácia Sugiyama (Miyoshi)	●	
	Family Mart (Inokuchi)	●	
	AEON (Miyoshi)		
	Beisia (Miyoshi)	●	
	Lawson (Miyoshi Kinomoto)	●	
	Seven Eleven (Miyoshi Azabu SS)	●	
Nagoya	APITA (Midori)		
	Yamanaka (Shiotsuchi Frante)	●	
	Farmácia Sugi (Shiotsuchi)		
	Farmácia Sugiyama (Kaminokura)		
	Sun Drug (Kaminokura)		
Kariya	PIAGO (Igaya)		
Toyota	AEON (Toyota Takahashi)		

●: Selo para lixo de grande porte ▲: Ticket para fossa séptica  
Saco de lixo: (Gr.) ¥150 / 10 unid. (Incinerável, metal, cerâmica/vidro, plástico)  
Saco de lixo: (Pq.) ¥100 / 10 unid. (Incinerável, metal, cerâmica/vidro)  
Selo para coleta de lixo de grande porte: ¥510 (1 selo)  
Ticket para coleta da fossa séptica (36L): ¥250 (1 selo)

## Empresas de coleta de fossa séptica し尿収集業者

- As empresas de serviço de coleta, estão divididas por região (regiões divididas pelo rio Haruki).
- Para atendimento de serviços de limpeza de lodo, etc., qualquer uma das empresas estão disponíveis.

●Tokai Clean Co. とうかいせいそうかぶ 東海清掃(株)

Telephone: 0561-39-3321

Atendimento nas regiões:  
Houjimoto, Shiotsuchi, Nishi-Shiotsuchi, Hetayama, Yufukuji, Heta, Harukidai e Shimizu.

●Hinode Eisei Hozen ひの で えいせいほぜん(株) 日の出衛生保繕(株)

Telephone: 0561-72-0450

Atendimento nas regiões:  
Morowa, Wago, Morowa-Jutaku, Kitayama-dai, Wagogaoka, Shiratori, Oshikusa-danchi, Mitake, uma parte da região de Houjimoto (parte nordeste do rio Haruki).

# Pedido e Aviso do Município de Togo

とうごうちょう 東郷町からのお願い・お知らせ

## ● Vamos obedecer as regras !

### Vamos obedecer às regras de separação do lixo.

Verificar as regras para separação do lixo incinerável, metais, vidro/cerâmica, recursos plásticos, etc.

### Vamos respeitar o horário e dia da coleta.

Favor descartar até 8h00 da manhã no saco de lixo municipal e dia determinado para coleta.

### Vamos cumprir as instruções sobre o uso do saco de lixo.

Item que for usado dois sacos emendados, ou apenas com o saco colado no lixo pelo lado de fora não serão coletados. Favor descartar como lixo de grande porte quando não couber no saco de lixo municipal.

### Vamos manter a limpeza do local de coleta.

Para evitar que o lixo se espalhe, coloque o saco dentro de uma rede, etc. É eficaz embrulhar o lixo de comida em papel para que os corvos não possam vê-lo. (Veja contramedidas contra corvo na próxima página)

**Todos os usuários devem cooperar para manter a área de coleta limpa.  
O descarte incorreto causa incômodo aos moradores vizinhos.**

## ↓ EM CASO DE DÚVIDA ↓

De onde veio o lixo?

Casa

Verificar se não é um item de difícil manuseio.

Página 07

SIM

#### (Item de difícil manuseio)

Não será coletado ou processado pelo município, entre em contato com o revendedor, fabricante ou empresa especializada para o descarte.

Ambiente de trabalho

#### (Lixo comercial / industrial)

O descarte é de acordo com a lei e deve ser separado do lixo doméstico.

Página 11

NÃO

#### O item se enquadra na Lei para reciclagem de eletrodomésticos que exige um descarte especial?

- (TV, refrigerador, freezer, ar condicionado, máquina de lavar/secar roupa). **Página 08**
- Computador **Página 09**
- Extintor **Página 10**

SIM

#### (Reciclagem de acordo com cada item)

Consultar na página determinada para realizar o processo de descarte.

#### (Material reciclável)

Colaborar com a reciclagem verificando o método de separação e descarte do material.

Página 12 a 15

SIM

É coletado como material reciclável?

- Plástico reciclável **Página 01 a 02**
- Centro de coleta de reciclados **Página 16**
- Coleta comunitária **Página 16**

NÃO

NÃO

Cabe no saco de lixo municipal?

NÃO

#### (Lixo de Grande Porte)

Fazer o pedido de coleta ou trazer pessoalmente na associação sanitária (Togo Bika Center).

Página 05 a 06

Checar o tipo de material, descarte na categoria de lixo do material principal. Desmontar e separar o máximo possível.

**Lixo incinerável:** Lixo de comida, papel, madeira, couro, borracha, etc.

**Metal:** Objeto de metal, lâmina, eletrônicos de pequeno porte, etc.

**Cerâmica e vidro:** Objeto de cerâmica, vaso, objeto de vidro, espelho, etc.

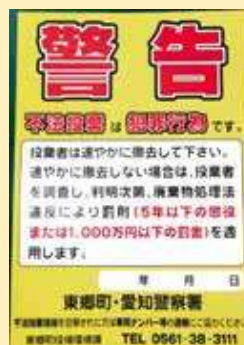


# Pedido e Aviso do Município de Togo

とうごうちょう おねがい おしらせ  
東郷町からのお願い・お知らせ

## ● Seja responsável pelo seu lixo até que ele seja coletado!!

Adesivos de advertência como no exemplo ao lado, serão colados em lixos descartados incorretamente. A pessoa que descartou o lixo deve levá-lo para casa e checar o que está incorreto para depois descartá-lo novamente.



## ● Usar a tela protetora contra corvos e gatos.

O período de reprodução dos corvos vai de março a julho, nesta época eles começam a procurar alimentos ativamente.

Os resíduos de comida descartados nos pontos de coleta, são alvos fáceis para os corvos, que bagunçam o lixo todo.

Dizem que os corvos procuram comida à vista, portanto esconder o lixo com jornal, etc., é uma maneira eficaz de evitar o ataque, além de dificultar a visão do lado de fora, coloque o lixo de comida no centro do saco para que eles não alcancem apenas bicando o saco de lixo.

Fazendo isso continuamente, os corvos aprenderão que não há resto de comida e não se aproximarão do ponto de coleta.



Embrulhar o lixo de comida em jornal, etc., para não deixar visível por fora.

## Tela contra corvos e gatos

Para os pontos de coleta designado pelo município, a solicitação pela tela protetora contra corvos e gatos pode ser feita uma vez a cada dois anos. Uma pessoa usuária representante do ponto de coleta deve fazer a solicitação por escrito no Departamento Ambiental no 1º andar da Prefeitura de Togo, entregamos a tela no momento da solicitação.

Dispomos de dois tamanhos de tela: 2m x 3m e 4m x 3m, escolher de acordo com o tamanho do ponto de coleta.

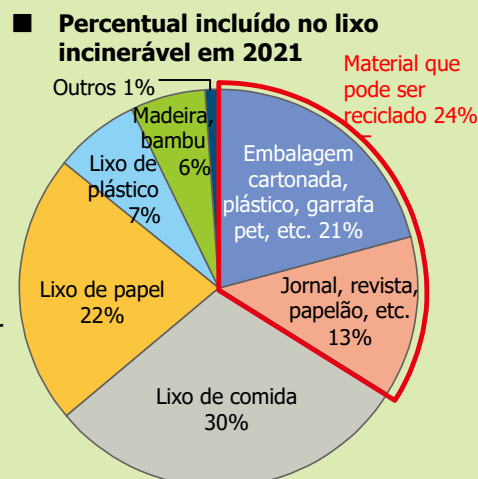
Ao descartar o lixo, favor cobrir bem com a tela.

## Colaborar na redução do lixo!

Dentro do lixo descartado, podemos encontrar muitos itens que podem ser reciclados.

Primeiramente, vamos olhar ao nosso redor, notaremos várias marcas de reciclagem. Quando achar uma marca de reciclagem, vamos nos indagar sobre qual seria essa marca e como o produto será reciclado.

Pensar se realmente é necessário antes de comprar algo, separar o lixo do material reciclável, diminuir a quantidade de lixo descartado de cada residência ajuda não apenas a manter o meio ambiente saudável, mas também estaremos contribuindo para entregar o nosso planeta para futuras gerações.





# Dias da coleta de lixo しゅうしゅう び ごみの収 集 日

↓ **Atenção** ↓  
**Mudança nos dias!**

Região	Incinerável	Plástico	Metal	Cerâmica e vidro
Morowa <small>もろわ 諸輪</small>	Terça e sexta-feira	Todas as quartas-feiras	1ª e 3ª quarta do mês	Toda 4ª quarta-feira do mês
Wago <small>わご 和合</small>	Terça e sexta-feira	Todas as quartas-feiras	1ª e 3ª quarta do mês	Toda 4ª quarta-feira do mês
Morowa Jutaku <small>もろわじゅうたく 諸輪住宅</small>	Terça e sexta-feira	Todas as quartas-feiras	1ª e 3ª quarta do mês	Toda 4ª quarta-feira do mês
Kitayamadai <small>きたやまだい 北山台</small>	Terça e sexta-feira	Todas as quartas-feiras	1ª e 3ª quarta do mês	Toda 4ª quarta-feira do mês
Shirotsuchi <small>しろつち 白土</small>	Terça e sexta-feira	Todas as quartas-feiras	2ª e 4ª quarta do mês	Toda 3ª quarta-feira do mês
Nishi Shirotsuchi <small>にししろつち 西白土</small>	Terça e sexta-feira	Todas as quartas-feiras	2ª e 4ª quarta do mês	Toda 3ª quarta-feira do mês
Hyogo <small>ひょうご 兵庫</small>	Terça e sexta-feira	Todas as quartas-feiras	2ª e 4ª quarta do mês	Toda 3ª quarta-feira do mês
Mitsuike <small>みつゐけ 三ツ池</small>	Terça e sexta-feira	Todas as quartas-feiras	2ª e 4ª quarta do mês	Toda 3ª quarta-feira do mês
Shimizu <small>しみず 清水</small>	Terça e sexta-feira	Todas as quartas-feiras	2ª e 4ª quarta do mês	Toda 3ª quarta-feira do mês
Houjimoto <small>ほうじもと 傍本</small>	Terça e sexta-feira	Todas as quartas-feiras	2ª e 4ª quarta do mês	Toda 3ª quarta-feira do mês
Wagogaoka <small>わごうがおか 和合ヶ丘</small>	Seg. e quinta-feira	Todas as quartas-feiras	1ª e 3ª quarta do mês	Toda 4ª quarta-feira do mês
Shiratori/Oshikusa danchi <small>しろとり/おしくさ 白鳥/押草 団地</small>	Seg. e quinta-feira	Todas as quartas-feiras	1ª e 3ª quarta do mês	Toda 4ª quarta-feira do mês
Mitake <small>みたち 御岳</small>	Seg. e quinta-feira	Todas as quartas-feiras	1ª e 3ª quarta do mês	Toda 4ª quarta-feira do mês
Yufukuji <small>ゆふくじ 祐福寺</small>	Seg. e quinta-feira	Todas as quartas-feiras	2ª e 4ª quarta do mês	Toda 3ª quarta-feira do mês
Heta <small>へた 部田</small>	Seg. e quinta-feira	Todas as quartas-feiras	2ª e 4ª quarta do mês	Toda 3ª quarta-feira do mês
Harukidai <small>はるきだい 春木台</small>	Seg. e quinta-feira	Todas as quartas-feiras	2ª e 4ª quarta do mês	Toda 3ª quarta-feira do mês

\*Para moradores que descartam o lixo no local de coleta na margem nordeste do rio Haruki, a coleta de lixo de metal é na 1ª e 3ª quarta-feira do mês e cerâmica/vidro toda 4ª quarta-feira do mês.

\*A coleta de plástico reciclável, metal e cerâmica/vidro é feita no mesmo dia, mas o caminhão de coleta é diferente, portanto, mesmo que ainda restem sacos, não significa que a coleta ainda não foi feita. Descartar o lixo sem falta até 8h00 da manhã.

## 未来を創る力



株式会社 東郷製作所

[本社・工場] 〒470-0162 愛知県東郷町大字春木字笠池1番地 | ISO14001認証取得 ISO/TS16949認証取得  
電話 (0561) 38-1111 FAX (0561) 38-5335 <https://www.togoh.co.jp>

## リノベーション・リフォーム・新築



コンセプトルーム

0120-14-1793

つくろいCRAFTする 住工房株式会社

愛知県東郷町春木野園16-1 [www.jyu-kobo.co.jp](http://www.jyu-kobo.co.jp)

～最期まで安心できる生活～

特別養護老人ホーム

エイジトピア諸輪

●ショートステイ ●デイサービス

☎0561-38-6700

愛知県東郷町諸輪字後山60-5

お電話ください。  
お探しの方へ  
お話しの方へ  
お気軽に

## 不動産売却

土地・戸建・マンション

のことなら

おかげさまで  
日進市で  
25年!

ワンダーランド

ご相談無料! ご査定も無料!



Wonderland 株式会社ワンダーランド

TEL:0120-21-2103

〒470-0126 日進市赤池町笑ノ手2番地583 (水曜・木曜定休) TEL:052-807-1117 FAX:052-807-5558